

Rusia 2018

Diasabra 7 Juli  
Suecia vs Inglatera  
10'or am

Rusia vs Croatia  
2'or pm



Diasabra 7 Juli 2016

**URATACA CENTER**

Awe 7 Juli

Batata yena Chicken,  
Aroz, Salada &  
Berdura  
Soppi di: Galiña Avg. 8.50

**585 5212**

Corte a suspende decision di Minister Oduber pa prohibi entrada na Staring...

# JERRY STARING POR DRENTA BEK EDIFICIO DI SALUBRIDAD PUBLICO Y POR SIGUI HACI SU TRABAJO

*Tur cos a cuminza cu acusacionnan infunda contra Staring door di miembronan di TOPA*

## Padraastro asesino a haya 15 aña cera

Mientras cu lo evalua TBS Obligatorio

## Horcan Beryl ta un tiki mas fuerte



Caso Zinnia:

*Maske cu e polis tabata pata pata burachi...*

## Mal trabao di polis ta haci cu no por a sentencia polis Vriend pa buracheria

Polisnan a haci un mal trabao pa protegenan colega



Gobierno di Aruba:



**Helen van der Wal:**  
**MIEMBRO NOBO DI CAFT PA ARUBA**



# Banco Central di Aruba (BCA) ta publica su FINANCIAL SECTOR SUPERVISION REPORT 2017

BCA ta e unico autoridad di supervision di e sector financiero na Aruba. Den e rapport aki, cu ta legalmente obligatorio, BCA ta duna un bista di su actividadnan principal ehecuta y decisionnan mas importante tuma riba e tereno di maneho den e implementacion di e ordenansan di supervision durante 2017, incluyendo e leyman pa preveni y combati labamento di placa y financiamiento di terorismo. E rapport aki tambe ta describi e accionnan tuma pa sigui reforza e marco legislativo y regulatorio. Tambe, tin un resumen di e desaroyonan reciente den e arquitectura internacional di supervision, como tambe un analisis di e desaroyonan principal den e sector financiero domestico.

Manera cu e tabata den e añanan anterior, e nucleo di BCA su actividadnan di supervision den 2017a consisti di inspeccionnan periodicamente haci na e institucionnan bao supervision mes pa asina evalua e riesgonan mas grandi y e cumplimiento cu e ley- y regulacionnan vigente, como tambe e vigilancia riba distancia (e asina yama «off-site surveillance»). E ultimo menciona ta inclui analisis di e rapportnan financiero cu e institucionnan bao supervision ta entrega periodicamente na BCA y e reunionnan bilateral teni cu e institucionnan bao supervision aki. Ora cu ta considera necesario, BCA ta aplica su instrumentonan di supervision pa enforza cumplimiento cu e ley- y regulacionnan di supervision. Ta tuma pasonan formal den e casoan unda cu BCA ta identifica situacionnan di incumplimento cu e ley- y regulacionnan di supervision. E decision pa aplica e pasonan formal ta depende, entre otro, di e gravedad di e caso. Na 2017, a tuma diezdos (12) paso formal: den nuebe (9) caso a impone multanan administrativoy na tres (3) caso a emiti instruccion formal («directive») pa asina remedia e deficiencianan cu a registra.

BCA ta implementa un enfoque basa riba riesgo, unda cu ta aloca e parti mas grandi di su recursonan di supervision na e institucionnan cu e perfil mas halto di riesgo (basa riba BCA su mesun evaluacion di riesgo). E enfoque aki, hunto cu BCA su maneho estricto di enforza y su compromiso continuo pa cumpli cu e normanan mas halto y e mihor practica den e area di regulacion y supervision di e sector financiero, a bin ta instrumental den e mantencion di e solidos y reputacion di e sector financiero di Aruba.

E rapport di supervision di e sector financiero ta indica tambe cu durante 2017 e sector financiero domestico a keda solido, lucrativo, y sumamente resistente na shocknan externo. E tasan prudencial agrega di e sectornan bao supervision a keda den e margennan adecua. E tasa di prestamonan den un situacion di incumplimento (e asina yama «non performing loans ratio») di e banconan comercial a keda den margennan aceptabel, sumando na 4,0 por ciento na final di 2017. Ademas, e «stress tests» haci riba e sector bancario domestico a demostra cu e asina yama «risk-weighted capital ratio» y «prudential liquidity ratio», cualnan tabata 30,7 por ciento y 28,6 por ciento, respectivamente,



na final di 2017, ta mas cu adecua pa por absorba shocknan externo significante.

Cu e bista pa sigui enforza e marco di e prevencion y combatimento di labamento di placa y financiamiento di terorismo como tambe pa prepara pa e proximo evaluacion di e Caribbean Action Task Force (CFATF) na 2020, BCA a haci un evaluacion propio basa riba e recomendacionnan di FATF di 2012 cualnan ta cay dentro di BCA su dominio pa asina identifica cualkier deficiencia cu por tin y pa asina traha riba un plan di accion pa por drecha e deficiencianan identifica. E eheericio aki a revela cu tin un par di deficiencia cu lo mester wordo coregi, parcialmente door di enforza y amplia e ordenanza estatal di prevencion y combatimento di labamento di placa y financiamiento di terorismo como tambe e ley- y regulacionnan relaciona cu esaki.

E ampliacion di e red di supervision tambe a continua den 2017 cu e introduccion di e ordenansa di supervision di e mercado di baloran (e asina yama «Landsverordening-toezicht effecten-verkeer») como tambe e cambio den e ordenanza di supervision di e companianan di transferencia (e asina yama «Money Transfer Companies»), unda cu a extende e alcance di esaki te na e oficianan di cambio di divisa. Tambe, tin otro proposicionnan legislativo den mira cu tambe lo expande e mandato di supervision di BCA den e area di e conducta di e mercado, incluyendo, pero no ta limita na, un proposicion legislativo cu lo regula credito na consumidor y un propuesta pa introduci un garantia di deposito (e asina yama «deposit insurance scheme»).

Den 2017, manera den e añanan anterior, BCA lo continua cu su esfuerzonan pa sigui enforza e marco regulatorio door di emiti guianan nobo of revisa e guianan existente. Akibao ta duna un bista en corto di e cambionan mas importante haci den 2017 of cu a inicia den 2017 den cuadro di e marco regulatorio.

Aumento di e rekisito minimo di solvencia pa institucionnan di credito

Entrante prome di Januari 2017, BCA a aumenta e rekisito minimo di solvencia (e asina yama «minimum solvency requirement») pa banconan di 14 por ciento pa 16 por ciento. E aumento aki

ta wordo considera necesario den luz cu Aruba su economia unilateral, como tambe e normanan yama «Basel III» cu a wordo emiti pa e «Basel Committee on Banking Supervision» cuta exige rekisitonan mas halto di capital y likidez pa e banconan.

Aumento di e tasa minimo di e asina yama «prudential liquidity ratio» pa institucionnan di credito

Den cuadro di e normanan di Basel III, BCA a tuma e decision pa aumenta gradualmente e tasa minimo di e asina yama «prudential liquidity ratio» for di 15 por ciento te na 20 por ciento durante un periodo di tres (3) aña, cuminsando desde prome di Januari 2018.

Publicacion di e documento di maneho riba e Maneho di Riesgo di Tecnologia pa Institucionnan di Credito

Na december 2017, BCA a emiti na e institucionnan di credito, pa consulta cu nan, un concepto di e documento di maneho tocante e maneho di riesgo di tecnologia pa institucionnan di credito. E documento di maneho aki ta presenta e principionan di maneho di riesgo como tambe e mihor practica den maneho di riesgonan tecnologico. E version final di e documento di maneho a wordo publica na Maart 2018 y a drenta na vigor dia prome di Juli 2018, cu un periodo di transicion di diesdos (12) luna pa por cumpli cu e guia di maneho aki.

Emision di e documento di maneho intersectoral tocante maneho di riesgo di contractonan di servicio cu tercera

Na juli 2017, un concepto di e documento di maneho intersectoral tocante maneho di riesgo di contractonan di servicio cu tercera («cross-sectoral policy paper on Risk Management for Outsourcing Arrangements») a wordo distribui pa consultacion. E concepto di e documento di maneho aki ta contene un lista di normanan di practica y maneho di contractonan di servicio cu tercera. E alcance y grado cu un institucion ta implementa e normanan aki lo mester ta den liña cu e indole di e riesgo y e materialidad di e servicio cu tercera. E version final di e documento di maneho a wordo publica na maart 2018 y a drenta na vigor dia prome di juli 2018, cu un periodo di transicion di diezdos (12) luna pa por cumpli cu e guia di maneho aki.

Pa conclui, e enforzamento estricto y consistente di e ley- y regulacionnan di supervision y di e prevencion y combatimento di labamento di placa y financiamiento di terorismo den e transcurso di e ultimo añanan, a contribui na mantene un sistema financiero stabiel, cu bon reputacion y sano na Aruba. Tambe, a haci hopi na reenforza e marco di supervision di e sector financiero, cu e bista pa mantene, riba un forma continuo, e normanan internacional den e area di supervision di e sector financiero.

[EFINANCIAL SECTOR SUPERVISION REPORT 2017](http://www.cbaruba.org) ta disponibel for di awe riba e website di BCA [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org).



Corte a suspende decision di Minister Oduber pa prohibi entrada na Staring...

# Jerry Staring por drenta bek edificio di Salubridad Publico y por sigui haci su trabao

*Tur cos a cumenza cu acusacionnan infunda contra Staring door di miembronan di TOPA*

Diabierna mainta Corte cu ta atende cu casonan di ambtenaar a dicta un sentencia na favor di director di Jerry Staring, Director di Salubridad Publico. Huez ta considera cu e forma con Minister Danguí Oduber a prohibi entrada na e director aki, no tabata tin base legal. Huez a suspende e decision di Minister Oduber.

E motibo di prohibicion Den luna di Mei, algun miembro di sindicato TOPA, dirigi pa sr. Dijkhof, a cumenza cu un encuesta riba e funcionamiento di Jerry Staring. Den e proceso aki, TOPA lo a yega na e conclusion cu hopi trahador di Salubridad Publico lo no ta gusta Jerry Staring.

Dia 22 di Mei, sr. Dijkhof di TOPA ( cu tin un representacion di minoria) a entrega un carta na Minister Danguí Oduber, unda a trece un serie di acusacionnan dilanti contra di Staring, bisando cu Staring no ta adecuado pa e posicion di director y ta pidi minister pa interveni na e departamento.

Dia 25 di Mei 2018, Jerry Staring ta manda minister un carta, unda ta splica cu tin un venganza personal contra su persona y cu e expresionnan haci door di TOPA, no ta representativo pa henter e organizacion.

Riba e mes un dia a sali riba un website, e mesun storia, cu tambe ta acusa Staring di cosnan hopi serio, entre otro di tin relacion di damanan cu ta traha na Salubridad Publico.

Departamento di Recurso Humano tambe a reacciona riba e problema tumando lugar unda nan a sugeri pa instala un comision cu lo bay

investiga e departamento.

Minister Danguí Oduber na su turno, dia 31 di Mei, a manda pidi Jerry Staring pa e por duna un contesta por escrito, riba e acusacionnan serio cu a sali publica riba un red social.

Refiriendo na prohibicion di Jerry Staring pa Minister Danguí Oduber:

## Decision di Prohibicion tabata incompleto:

Dia 1 di Juni 2018, Minister Danguí Oduber a manda notifica Jerry Staring cu e ta prohibi'e di drenta e edificio di Salubridad Publico, pasobra cu lo bay cumenza un investigacion riba su persona.

## Consideracionnan di Huez den e caso:

Huez ta considera cu ora cu un minister ta interveni den un departamento y manda un director cas, esaki mester bay conforme ley, unda cu mester menciona e motibonan preciso, e tempo cu e ta cumenza y e tempo cu e lo dura.

Den e decision ( carta) cu Minister Oduber a manda pa Staring, e tabata carece di e partinan esencial legal, pa cual huez ta considera cu Minister no a actua cu e cautela cu un decision asina ta rekeri, pa cual den un "bodemzaak", huez lo bay dicta cu e decision ta carece di splicacion concreto.

Tambe huez a dicta, cu e segundo carta di Minister Oduber, di dia 13 di Juni, unda cu a amplia cu un



splicacion pa e decision di prohibi entrada na Staring, tampoco tin suficiente base legal.

## Acusacionnan di TOPA:

Relaciona cu e acusacionnan cu Sindicato TOPA a haci riba Jerry Staring, cual a conduci na un decision di Minister pa prohibi'e entrada, Departamento di Recurso Humano, den un carta di dia 29 di Mei 2018 ta bisa cu varios di e acusacionnan ta falso y cu e encuesta haci door di TOPA, no tabata neutral.

## Conseho di departamento di recurso humano:

Departamento di Recurso Humano a sigui bisa cu nan a conseha pa instala un comision pa asina investiga e problemanan interno den e departamento. Huez ta duna hopi balor na e conseho di e departamento di recurso humano, unda mas aun, na ningun momento departamento di recurso humano a conseha pa prohibi entrada di Staring na e departamento.

E conseho di DRH ta referi na

e aspecto di e organisacion, maneho y procesonan, pa asina por investiga tur e acusacionnan cu a keda treci dilanti, pa sea confirmanan of kita nan for di man, pa asina trece tranquilidad bek den e departamento. E proposicion pa "un comienzo nobo pa Salubridad Publico", segun DRH, na ningun momento tabata dirigi riba e director of cualkier otro persona.

Relaciona cu e acusacionnan riba red social contra Jerry Staring, huez ta considera cu aki e ta bay pa un "opinion"

di un banda so, cual gran parti ta basa riba acusacionnan pa cual Departamento di Recurso Humano corectamente ta pone hopi pregunta.

Basa riba tur e consideracionnan aki, huez a dicta cu e ta suspende e decision di Minister Danguí Oduber, te ora cu bini un decision den bodemprocedure. Cu otro palabra, Jerry Staring por drenta bek edificio di Salubridad Publico de inmediato pa asina sigui eherce su trabao.



**Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**





# Na honor di e celebracion di e 40 aniversario di Timeshare na Aruba IV

Na honor di e celebracion di e 40 aniversario di Timeshare na Aruba, Aruba Timeshare Association (ATSA) a laga traha un rapport, cu data cu a wordo colecta den cabamento di 2017, pa asina duna un bista di e industria di timeshare riba nos isla. E rapport a wordo traha den colaboracion cu Aruba Tourism Authority (ATA), y a wordo prepara pa Universidad di Aruba (UA). Lo siguiente ta e di cuatro di e seis articulonnan, resumiendo e estudio.

Den un di e seccionnan di e encuesta ehecuta pa compila informacion, a wordo pidi di e encuestadonan pa nan informa tocante e satisfaccion di nan uso recientemente di nan timeshare na Aruba. E resultadonan ta muestra cu 62% di e encuestadonan tabata extremadamente satisfecho y 24% tabata hopi satisfecho, cu ta significa cu un gran mayoria di e propietarionan, 86%, ta hopi satisfecho cu nan ultimo bishita y nan uso di timeshare aki.

Pa por haya un mihor entendimento di e pregunta principal di e estudio cu a wordo menciona anteriormente, e encuestadonan a wordo puntra pa defini nan experiencianan personal cu timeshare na Aruba a base di un grid di dieznuebe (19) diferente atributo. E resultadonan a revela cu e percepcionnan di tur e atributonnan relaciona cu e calidad di timeshare a surpasa tur expectativa. Entre e atributonnan evalua, e clima y e tempo a clasifica como esunnan mas halto. Otro atributonnan cu a score halto ta: e amabilidad di nos hendenan, calidad di e beachnan y e variedad di restaurant. Esunnan cu a score mas abao, cu toch ta cay ariba e calificacion neutral, tabata: excursion y tours, bida nocturno y entretenimento, transporte y trafico, y actividadnan tanto como riba tera como riba awa, cual por refleha e edad di e encuestadonan y e hecho cu nan a participa den e actividadnan aki hopi biaha caba durante nan bishitanan anterior.

a pidi e encuestadonan pa nan kies e tres (3) terminonan mas importante pa describi con nan ta percibi e ambiente of e atmosfera na Aruba durante

nan estadia mas recien. E mayoria a percibi e atmosfera na Aruba como un ambiente relajante, feliz y amical.

Di un lista di opcionnan ya estableci, a puntra e encuestadonan tocante nan percepcionnan tocante e caracteristicanan mas distinto of unico cu nan lo asocia cu nan vakantie y e resultadonan tabata e santo blanco y lama turquoise, clima tropical y e solo, e hendenan amabel y feliz.

E siguiente pregunta a pidi e encuestadonan pa describi nan experiencianan actual di timeshare aki. E opcionnan tabata 1 = super contento y sinceramente encantador; 2 = hopi agradabel; 3 = agradabel; 4 = mediocre; 5 = infeliz; 6 = horibel y teribel.

E resultadonan ta indica cu e encuestadonan a defini nan experiencianan di timeshare na Aruba como super contento y sinceramente encantador. Solamente 11 encuestado di 2090 a califica nan experiencia como infeliz of horibel y teribel (0.5%). Esaki ta muestra un nivel halto di satisfaccion y sentimentonan positive relaciona cu e experiencia di timeshare na Aruba.

Ademas, mayoria di e encuestadonan a informa cu definitivamente of muy probablemente nan lo regresa nos isla, cu ta logico ya cu nan ta propietario di un timeshare. E encuestadonan tambe lo recomienda otronan pa bishita nos isla y pa cumpra un timeshare na Aruba.

Sinembargo, e resultadonan ta muestra cu muy probablemente e encuestadonan no lo bolbe cumpra un timeshare na e mesun hotel ni tampoco na un otro hotel.

Resumiendo, e rapport ta indica cu e propietarionan di timeshare ta hopi contento cu e producto timeshare, pero tin algun punto cu no a surpasa nan expectativanan completamente, cual ta inclui excursion y tours, bida nocturno y entretenimento, transporte y trafico. E puntonan aki por tin un score mas abao debi na e cantidad di biaha cu

e encuestadonan tabata di bishita na Aruba. E encuestadonan ta relaciona relajante, feliz y amical cu e atmosfera di Aruba. Sinembargo, nan no ta haya cu fiesta, baile, golf of e experiencianan exotico ta distinto of unicono Aruba.

E resultadonan tambe ta muestra cu tin algun area cu Aruba por enfoca riba dje pa aumenta e oportunidadnan pa e segmento di timeshare pa sigui impresionar e huespednan y supera e expectativanan. E intencionnan pa ripiti di parti di e bishitantenan y e balor di "word of mouth" pa amigonan ta hopi halto, pero pa bolbe cumpra of e recomendacion pa cumpra un timeshare por wordo mehora. Esaki por ta e resultado di e cambionan den tendencia di e industria y/of ta refleha e edad di encuestadonan.

**S**  
**ATISFACCION, INTENCIONNAN PA REGRESA Y PERCEPCIONNAN**

Un "multivariate analysis of variance" (MANOVA) tambe a wordo ehecuta riba e tres variabelnan independiente: satisfaccion general, intencion pa regresa y percepcion di e experiencia di timeshare, pa por determina si tabatin diferencia estadistico significativo entre e datonan demografico, incluyendo edad, sexo, y e cantidad di bishita na Aruba.

E resultadonan ta muestra cu e encuestadonan mas grandi tin intencionnan mas serio pa regresa, pero e satisfaccion general y e percepcion di e experiencia di timeshare ta menos compara cu e encuestadonan mas jong.

Encuestadonan cu entrada mas halto tin mas sentimentonan positivo di Aruba y e experiencia di timeshare. Encuanto e datonan di gasto, hende homber ta gasta mas placa cu hende muher den tur categoria, excepto den gambamento caminda cu no tin ningun diferencia significativo. Encuestadonan mas jong ta gasta mas placa na deporte acuatico y en general, e encuestadonan cu entrada mas halto ta gasta mas placa cu e encuestadonan cu menos entrada, locual ta di spera ya cu nan tin mas entrada disponibel.

## Cosecha San Nicolas contento cu bishita di Gobernador y Staatssecretaris

Cosecha San Nicolas a ricibi recientemente bishita di Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt y Staatssecretaris, sr. Knops di Hulanda. Cosecha a splica mas di su tiendanan na San Nicolas como tambe na Oranjestad y con Cosecha ta aportando na e industria creativo, en especial e mundo di artesanianan na Aruba.

A splica tambe cu Cosecha

tin solamente productonan certifica cu un SEYO, cual ta wordo evalua door di e comision di SEYO. Ta bon pa menciona cu e comision aki lo sinta dia 13 di Juli 2018 venidero y pa mas informacion por contact Departamento di Cultura.

Cosecha kier a gradici Gobernador di Aruba y Staatssecretaris Knops pa a pasa un rato den nan



tienda na San Nicolas cual seguramente nan a gusta cu e concepto.

Pa mas informacion di nan na Cosecha bishitanan Facebook page Aruba Cosecha of yama 587-8709 of 587-8708.



Gobierno di Aruba:

# Señora Helen van der Wal: MIEMBRO NOBO DI CAFT PA ARUBA



Diabierna 6 Juli, Consejo di Minister di Reino a aproba e nombracion di nos miembro nobo di Colegio di Supervision Financiero, CAFT pa Aruba entrante 1 di Augustus 2018. Señora Helen van der Wal no ta un persona desconoci pa Aruba. Pa hopi aña señora van der Wal a sirbi nos pais den diferente puesto importante y actualmente e ta secretaris di Raad van Advies.

Señora Van der Wal tin un historia amplio den e aparato gubernamental di Aruba entre otro den nos Cuerpo Policial. Desde 2004 señora Van der Wal ta traha y ta Secretaria di Raad van Advies. Su conocimiento amplio di

e situacion financiero y procesonan di presupuesto di Aruba, lo contribui grandemente na CAFT. Socialmente, señora Van der Wal tabata hopi activo tambe den nos comunidad. Entre otro e tabata co-fundador di Telefoon pa Hubentud y a sirbi como presidente y miembro pa hopi aña.

Señora Helen Van der Wal ta un persona cu ta carga Aruba den su curazon y ta defende Aruba y interes di Aruba na forma hopi fuerte. E tin e calidadnan cu Gobierno di Aruba ta busca den un candidato pa defende interesnan di Aruba den CAFT pa e 3 añanan cu falta.

Caso Zinnia:

*Maske cu e polis tabata pata pata burachi....*

# Mal trabao di polis ta haci cu no por a sentencia polis Vriend pa buracheria

Polisnan a haci un mal trabao pa protege nan colega



Den e caso di Zinnia unda huez a dicta sentencia, huez a motiva su sentencia bisando cu e no tin base legal pa sentencia e polis Vriend pa core auto burachi. Maske SOLO DI PUEBLO por compronde cu tur cos ta mustra cu e polis tabata pata pata burachi, aspectonan legal, mal trabao di polis a conduci cu no a establece prueba legal.

Por ehempel, polis no a usa ningun otro forma pa test e colega, por ehempel nan no a pone den rapport cu: - nan a ruik su adem naar alcohol / - pone cana/ riba un liña/ - Check su si lenga ta pisa siendo cu den tur otro caso, polis ta skirbi esaki den rapoport.

Pues, awor cu polis a nenga camufla pa haci un tegenonderzoek, e ora e

prueba a cay na awa. Segun Huez a splica, cu cada persona tin derecho di pidi un contra investigacion riba e test di rosea pa alcohol. E polis Vriend a pidi pa un contra -investigacion, pero polis no a haci'e, pasobra no tabata tin material.

Maske tur hende sa cu e tabata pata pata, pa falta di un trabao profesional di polis, huez no tin e prueba legal. Pesey e polis a pasa door di wowo di hangua y a get

away cu un sentencia pisa di 4 pa 5 aña.

Pero, door di e propio declaracion di e polis Vriend cu e no a brake y cu a admiti di a wak e mucha riba caminda, huez a dicta cu Zinnia a fayece pa culpa di e polis.

Core sin let op! Core duro! Wak mucha y no brake! Y core cu glas getint.

Huez a dicta cu Vriend ta culpabel. Polis Vriend a wordo sentencia culpabel di a core auto "pa loco" cu consecuencia cu el'a mata Zinnia.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

LOTTO

Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 420.000,-

5

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto. Sorteo ta awe noch



Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP:

## “Parlamento tin no solamente e poder legislativo pero tambe e elementonan pa controla gobierno y haci pregunta”

Ayera tabata un dia grandi pa Aruba unda cu a ser demostra cu nos sistema parlamentario a conoce un cambio drastico. Den nos constitucion nos parlamento ta e organo di mas halto na Aruba unda cu e organo aki tin no solamente e poder legislativo pero e elementonan pa controla gobierno y den esaki tin e derecho di haci pregunta. Tambe e derecho di yama e minister bin dilanti, responsabiliza su mes pa su maneho y tambe pa uso di placa di pueblo. Lamentablemente cu no ta tur fraccion conoce nan reglamento di ordo, no conoce nan funcion y ta un berguena con ayera miembronan ta bin dilanti. Y esakinan a duna muestra pakico tur rapport tabata papia di un deficit parlamentario debi cu parlamento tabata netamente un vocero di gobierno envez di ta esun cu ta controla gobierno. Ta pesey awe nos ta hinca cu tur e problemanan financiero pasobra envez di haci nan trabao den boca

di pueblo nan “tabata traha koffie pa e minister y despues sinta aplaudi” envez di cuestiona y sirbi pueblo.

### Kico a pasa ayera?

Un fraccion di MEP madura y sigur cu conocimiento di reglamento di ordo di Staten y di nos constitucion a haci su trabao manera esaki ta indica. Nos a tuma nota cu Minister Otmar Oduber a dicidi cu su maneho ta di cobra entrante 1 di Juli 2018 pa recoge sushi y cu un sistema di cobranza. Nos como parlamentarionan corectamente a manda por escrito preguntanan na e Minister debi cu nos a aloca 5.4 miyon florin extra cu a ser pidi den e presupuesto 2018 pa Serlimar por funciona optimalmente. Tambe pregunta pakico ta cobra pueblo pa 2018 y con a yega na e formula di cobranza. Ora a haya e contestacion nos no a ser contesta debidamente y nos a pidi un reunion publico riba e e topico di cobransa y e extra 5.4 miyon florin. Mainta tempran a drenta un

carta di Consejo di minister, e mesun consejo cu un parlamentario di mesun coalicion a duna un brevet van onvermogen, caminda a trek in e cobramento y a hala esaki pa 1 di Januari 2018. Tambe den e carta ta indica cu lo usa e fondonan di begroting pa esaki y lo bay revisa e formula di cobranza. Na e momento ey no tabata tin ningun motibo mas di tene un reunion publico debi cu nos Fraccion - cu of sin sosten di partidonan di coalicion - tabata di entrega un mocion pa por cambia e fecha, no cobra pa 2018 y tambe pa revisa e formula di cobranza.

### Bon funcionamiento di parlamento

Lamentablemente por a scucha na radio y den prensa cu MEP a para reunion y ta di lamenta cu parlamentarionan no ta lesa nan reglamento di ordo y tampoco ta bisa e berdad cu e motibo pa tene e reunion no tabata existi mas. A logra cu pueblo lo no paga pa 2018, cu lo revisa e



tarifanan y tambe cu e 5.4 miyon florin extra lo bay pa e meta cu el a ser pidi pe. Nos di fraccion ta para firme pa un bon funcionamiento di parlamento y unda nos lo controla ki ta ser haci cu placa di pueblo y mi ta spera cu ministernan y tambe otro parlamentarionan cuminsa

compronde nan trabao y haci esaki manera debe ser. Y sigur na augustus ora yama tur minister un pa un pa duna cuenta ki nan a haci cu nan maneho y ki nan a haci cu placa di pueblo mi no mester tene e dramanan infantil aki pasobra debi cu mi ta haci mi trabao manera debe ser.

Ibisa ta start cu un programa nobo

## ‘IBiSA ta Puntra’: Un programa pa henter comunidad

Meta di Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta yuda promove salud y actividad fisico.

Cu e meta aki den mente IBiSA a cuminsa un programa nobo: IBiSA ta Puntra ta un programa visual riba ‘social media’ y ta pa henter comunidad di Aruba. ‘IBiSA ta puntra’ ta disponibel riba Youtube of Facebook di IBiSA Aruba. E meta di ‘IBiSA ta Puntra’ ta pa trece informacion, conscientiza y promove salud y actividad fisico den un forma agradabel cu imagennan atractivo di nos bunita Aruba. Mayoria episodio ta en conexion cu un tema den cuadro di dia mundial di organizacionnan manera “World Health Organization (WHO)” y “Pan American Health Organization (PAHO)”. ‘Dia Mundial di Presion Halto’ ta nos prome episodio, por wak esaki riba Youtube y Facebook di IBiSA Aruba.

E siguiente tema ta ‘Saludabel y Activo durante vakantie’ cu ta sali den e luna di Juli. Den e programa nos ta bay diferente localidad y haci entrevista cu e publico pa asina nan tambe por aporta nan opinion riba e tema. Tambe nos tin invitadonan den e programa cu ta specializa den nan ramo di trabao cu ta duna nan splicacion mas profundo riba e tema. Cu e programa ‘IBiSA ta Puntra’ nos kier crea un guia di informacion pa tur hende na Aruba pa ta riba e mesun liña, cu informacion exacto y practico pa e pueblo di Aruba.

Ta importante pa nos comparti e episodionan door di ‘like and share’ riba Facebook IBiSA Aruba y Youtube IBiSA Aruba pa asina henter Aruba por disfruta di e programa y hiba un bida mas saludabel y activo.

**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

**Weekend**  
**BONANZA**

**PLAY OUR SLOTS WITH YOUR  
MEMBERSHIP CARD INSERTED**

**A minimum of 1 hour play from 7pm to 11pm  
to participate in our  
\$1,000 RAFFLE every Sunday, 11pm**

(MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS)

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.



# Minister Glenbert Croes a ricibi 7 representante di diferente school di Aruba cu a expresa nan Voz p'e Cambio



Recientemente e hoben estudiante Gilia Croes a presenta un programa piloto di un plataforma unda mucha y hoben por laga nan bos resona p'e cambio cu nan ta desea di mira na Aruba.

Minister Glenbert Croes a keda impresiona cu e proyecto aki cu a conta cu participacion di 7 school basico. Topiconan di preocupacion vocifera pa nos muchanan tabata: Stop Bullying, Renobacion di Schoolnan, No ta Facil pero Nos por Duna un Man, Educacion por Cambia bo Bida, Naturaleza sin Proteccion, Abo ta durf hisa bo dede den klas?, Don't Bully, Be Humble Kind.

Locual cu tambe a impresiona e mandatario ta, ademas di e preocupacion cu nos muchanan ta biba cu ne, ta e edad di e participantenan cu ta varia di apenas 11 pa 13 aña. Muchanan cu no solamente ta biba cu e preocupacionnan aki pero cu na mes momento ta presenta con den nan bista mester soluciona nan tambe.

Ta Minister Glenbert Croes su deseo pa Parlamento Hubenil di Aruba bira e plataforma unda cu e muchanan aki ta haya e oportunidad pa expresa nan preocupacion, presenta nan solucion. Un Parlamento Hubenil cu ta reuni regularmente riba topiconan di nos Pais y cu despues ta presenta esaki na e mandatario. Un felicitacion na e 7 muchanan y un reconocimiento pa Gilia Croes cu ta e motor di e

plataforma aki cu por conta cu sosten di Ministerio di Asunto Social y Labor pa bira un evento anual escolar na beneficio di e futuro di nos Pais. Nan, nos mucha- y hobennan, tin e futuro di Aruba den nan man. "Y como nan mandatario actual nan tin mi compromiso di lo brindanan tur herment pa hunto nos logra e Pais cu nan merece", tabata palabra di Minister Glenbert Croes.

Algun quotes cu e muchanan a presenta cu a laga un impresion profundo atras: "Be the Change You want to see in the World" di Mahatma Gandhi, presenta pa Nicole Danje di 12 aña.

Otro quote cu Inald Fernandes Perna di 11 aña di edad e presenta ta: "If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his language, that goes to his heart", expresendo su deseo pa por introduci Papiamento como idioma di instruccion na schoolnan.

Zurayly Sprott su propio inspiracion ta expresa: "Mi no kier proteha e medio ambiente pero mi kier crea un mundo caminda cu e medio ambiente no mester di proteccion". "Suicide is not the answer, neither is bullying. We are equal so stop bullying, stand up and speak out", preocupacion expresa pa Sadie Taylor di apenas 11 aña.

Minister na su turno a duna tur 7 participante un gesto, sperando cu "nan por sigui skirbi e mihor futuro pa nan mes y pa Aruba".



## Zomer di Cachi Cachi

1 GANADO GARANTISA DI

# AFL. 10.000,-

CU **LOTTO DI DIA** **LOTTO 5** **MINI MEGA** **MINI MEGA MEGA PLUS**

### Con pa Hunga?

**CACHI CACHI**  
 Fundacion Lotto en Dependencia  
 Patent # 503  
 Serial # 104-2352-2541-89652  
 Tur. Ju. 5 10/24/5 2018  
 Draw #64 on Jul 5th Draw 829  
 Valid for 1 Draw  
**258744**  
 Promotion

Cu cada compra di dos combinacion di number riba e mesun ticket y pa mesun sorteo, di Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega of di Mega Plus, bo ta ricibi un number gratis di Cachi Cachi ariba bo ticket.

Campaña ta cuminsa 20 di juni y ta caba 30 di juli. Ganado ta wordo anuncia 31 di juli durante sorteo di merda.

CUMpra	RICIBI GRATIS
2 combinacion	1 Number di Cachi Cachi
4 combinacion	2 Number di Cachi Cachi
6 combinacion	3 Number di Cachi Cachi
8 combinacion	4 Number di Cachi Cachi

\*mester cumpra e cantidad ariba mesun ticket pa participa.

Pa mas informacion bishita [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com) of yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaalstraat #10, Oranjestad.

[f](https://www.facebook.com/lottoaruba) [i](https://www.instagram.com/lottoaruba) [y](https://www.youtube.com/lottoaruba) [t](https://www.tiktok.com/lottoaruba)  
[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



## 25 aña di Servicio di sr. Drs. Samuel Dumfries den servicio di gobierno di Aruba



Recientemente señor Samuel Dumfries a recorda su 25 aña pa traha den servicio di gobierno na Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente.

Senor Dumfries a eherce diferente funcion den gobierno, e.o. el'a traha como docente di Biologia. E tabata director di enseñanza

na Arubahuis. Tambe el'a traha como consehero di Medio Ambiente y awor e ta traha na DNM como beleidsmedewerker.

Ariba e portret, e director reemplazante Naviel Lue y e Hoofd Ondersteuning, señora Julie Emmanuel ta presenta señor Dumfries cu e conocido envelop. Pabien!

## Padraastro asesino a haya 15 aña cera Mientras cu lo evalua TBS Obligatorio

15 aña ta poco tempo pa loke e padraastro asesino, Gabriel Martiens a haya, kende a wordo haya culpabel di morto di criaturanan Rishandro y Eugene Anastacia.

Despues cu a trata e caso Speeltuín tres siman pasa den corte, caminda cu defensa a hiba su pleidooi pa suavisa e castigo mas tanto posibel, Huez a dicidi cu e burdugo aki ta haya 15 aña cera, mas TBS obligatorio. Tin cu evalua mesora esaki si e ta bay Hulanda, mirando cu facilidadnan asina no tin na Aruba. Corsou sinembargo, si ta trahando uno.

Awor tin cu keda pendiente pa e caso di mama, cual fecha ainda pa trata e caso y haya un decision, no ta conoci, mirando cu ainda esaki ta bao di un investigacion.

## Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

**Working at A.A.A. is more than just a job.**  
It is a start to an exciting, service oriented career with a great impact on our tourism industry and economy.

Aruba Airport Authority (AAA) NV, manager and operator of the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, plays a prominent role in the Aruban economy as principal gateway for our tourism. Currently the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix is one of the busiest airports in the Caribbean region: with more than 30 different scheduled airlines, AAA facilitates almost 2,500,000 passengers and 14,000 aircraft movements per year, mainly from the US, Canada, South America, Europe and the Caribbean. AAA undergoes continuous upgrades to maintain its position as one of the region's most innovative airports. Since 2004 AAA has a strategic cooperation agreement with Schiphol International B.V.

Launch your exciting and rewarding career in aviation by joining our team as a

### "Fixed Assets Administrator"

As a Fixed Assets Administrator you are responsible for the set-up of a fixed assets project administration and its financial analysis, maintenance of accurate and detailed commercial & fiscal depreciation schedules in compliance with the respective policies, ensure adherence to AAA's project management methodology, accountable for the changes in fixed assets and tracking thereof, performing a multi-month cash flow forecast based on capex commitments, identifying project performance improvement opportunities, and fostering effective working relationships with internal and external parties.

#### Profile:

- ✓ A Bachelor's Degree (B.A./B.S.) with a major in Accounting, Finance or related field;
- ✓ At least two years of experience in Accounting and with fixed assets accounting and/or project administration for work-in-progress;
- ✓ Relevant experience with infrastructure investment projects, budgetary cost control methods and project management methodologies;
- ✓ Accurate and experienced with general ledger software and commercial and tax depreciation systems;
- ✓ Knowledge of accounting standards preferably with IFRS and fiscal depreciation policies;
- ✓ Good planning and communication skills;
- ✓ Pro-active with strong analytical & problem solving skills;
- ✓ Experience in writing reports and computer knowledge; especially advanced in Excel with complex formula's.

#### Reactions

If you recognize yourself in this profile and you are ready to start an exciting career, we invite you to apply. Please send your application letter with resume, diplomas and/or certificates to: [aaa-hrm@airportaruba.com](mailto:aaa-hrm@airportaruba.com)

**Deadline for applications is July 16, 2018**

For questions regarding this vacancy and/or the selection procedure, please contact HR at 524-2424. A personal assessment, personal background check and "aanstellingskeuring" will be part of the selection procedure.

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

Schiphol  
Group

Gateway 2030  
Tourism of Aruba



- EXTREME RESTORES
- PROTECTS FROM UV
- HIDRATES WITH ALOE VERA

RETAIL  
PRICE **15.60**  
AWG

**11.99** OUTLET  
PRICE  
AWG



## Caso Zinnia:

# Testnan di alcohol a marca riba “300”, cual ta indica cu e polis Vriend tabata pata pata burachi

*Ex - Minister Dowers tambe tin culpabilidad..*

Durante cu Huez a dicta sentencia den e caso Zinnia, huez a splica cu e polis a pidi un “tegen onderzoek” pa e test di alcohol di rosea.

E polisnan encarga cu e investigacion NO a haci e onderzoek aki pa supuesto falta na material.

SOLO DI PUEBLO ta puntra: Ken tabata minister? Dicon tabata falta material?

Pues, ex -Minister Dowers aki tambe tin culpabilidad, pasobra como minister di husticia, bao di su encargo, polis no tabata tin material, pa asina por a traha riba un caso di accidente cu morto?

Conclusion ta cu huez no por a usa e prueba di e test di rosea, cual a marca mas di “300”, 45 minuut despues di e accidente.

Pues, prome cu e accidente, e nivel lo tabata “600” y esaki ta duna indicacion cu maske

no tin un prueba legal, pero cu Polis Vriend tabata “banana banana”!

Es decir cu huez no por a usa e prueba aki y como tal e prome acusacion di coremento burachi, no por a wordo proba.. (danki na polis cu e haci investigacion of cu no a haci investigacion). Pues aki polisnan a setup e caso aki pa intencionalmente protege colega?

Como cu no por a usa buracheria, of no por a proba buracheria, e ora ey, polis Vriend a get away cu un sentencia di 5 aña di prison, pa core auto burachi y mata hende.

Sinembargo huez a usa otro puntonan, unda si a haya e polis culpabel, pero cual ta dune menos aña of castigo.



## Dia cu AVP a pone nan mama den bestuurnan di gobierno, ningun hende a bati boca

Den e ultimo dianan aki, SOLO DI PUEBLO por constata cu e fiebre di oposicion a lanta y ta manera cu nan a cuminsa haya poco forza.

SOLO DI PUEBLO no ta constata ningun contra reaccion fuerte di parti di MEP y ta como si fuera cu nan ta duna AVP greenlight cu su oposicion.

Un di e kehonan di AVP ta e hecho cu Nel Oduber a haya un stoel den bestuur di Setar.

Nel Oduber como nos Prome Minister pa 4 vez, tin tur derecho pa sigui biba y contribui na nos pais. Cu e ta un miembro di bestuur di Setar den representacion di MEP, ta masha normal. Ta ken nan kier pa representa MEP den Setar? Henny Eman of Hans Sjiem Fat? Of Benvinda Da Sousa?

Nan ta bati boca riba Nel, pero ki dia nan ta papia di e secuestro na Lotto?

SOLO DI PUEBLO ta haya masha normal cu Nel Oduber por a wordo nombra como miembro den bestuur di Setar, pasobra e ta e persona indica y corecto pa defende e interesnan di Setar.

Dia cu AVP a pone nan mama den bestuurnan, ningun hende a bisa nan nada y a respeta nan decision.

Entodo caso, no por tin nada contra Nel Oduber. No ta den tur stoel bo por pone ken cu ta, ni tampoco un hende hoben! Pasobra na final di dia, e miembro di bestuur por sirbi otro interes tambe y por bende Setar cu otro compania di telefon.



### Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) ta firma contract di huur cu Fundashon Hospice Atardi

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) ta firma contract di huur cu Fundashon Hospice Atardi

Diahuebs 5 di juli 2018 FCCA a firma contract di huur cu Fundashon Hospice Atardi. Hospice Atardi ta bai dirigi un cas unda personanan, cu ta sufri di un of otro maleza terminal y ta ya caba den e parti final di nan bida, por keda. Hospice Atardi lo zorg pa nan hanja e trato necesario, cual pa un motivo of otro no por wordo duna door di famia of na cas. Asina e clientenan di Hospice Atardi lo ta segura di un bon calidad di bida ainda den e ultimo momentonan di nan bida.

FCCA ta satisfecho di por yuda pa e grupo di personanan, ku un necesidad asina special, tambe por hanja un solucion pa nan lugar di biba. FCCA lo zorg pa pronto e cas situa na Noord Cura Cabai 147 ta completamente cla pa Fundashon Hospice Atardi por cuminsa ricibi nan promer clientenan.

Pa Fundacion Cas pa Comunidad Arubano a firma Sra. Maria Cristina Laclé y Sr. Edwin Tromp y pa Fundashon Hospice Atardi a firma Drs. Peter P.M.T. Hermans.



Sabana Blanco 66  
Been v/d Zeppenfeldstraat 63  
Belgiëstraat 2



522-FCCA www.fcca.com info@fcca.com







## Booshi Wever di UPP: PARLAMENTO MESTER EXIGI CLARIDAD RIBA SITUACION NA SERLIMAR AWOR Y NO NA AUGUSTUS!

Tur disputa por lo general conoce un ganador y un perdedor, pero den e caso di e cancelacion di e debate cu mester a tuma lugar den parlamento encuanto e tarifa cu gobierno kier a implementa ya caba desde 1 di Juli 2018, ta cla cu gobierno a resulta di ta e gran perdedor y principalmente e miembronan den gobierno y parlamento di MEP. Y un biaha mas a keda proba cu e STEMPEL PARLEMENT a bin pa keda.

Den un carta dirigi na Parlamento fecha dia 5 di Juli 2018, premier E. Wever-Croes ta admiti cu Consejo di Ministro a bay di acuerdo dia 26 di Juni 2018 pa implementa un tarifa nobo pa recogimento di desperdicio dia 1 di Juli 2018, a sabiendas cu ya caba parlamento a bay di acuerdo pa aloca 5.4 miyon florin extra den e presupuesto di 2018 pa cubri gastonan di Serlimar. Esaki sin cu tin un plan integral. Asina nos ta goberna nos pais? Con bin cu apenas tres luna despues cu e presupuesto a wordo entrega na parlamento a bin constata ya caba cu e placa no lo a yega pa 2018?

E contesta ta facil. Placa no ta yega pa tur e "sprookjes" di e minister Otmar Oduber. Parce cu e ta sigui e mesun escenario na Serlimar cu el'a usa na ATA sui generis cu e unico proposito pa haya e poder absoluto den e compania y di e forma ey por "wheel and deal" na su antoho cu e fondonan disponibel. Nos a menciona caba con a hinca un grupo grandi di trahador den Serlimar (por lo menos 20 hende), rehabilita un campañador fiel y nombra un miembro di partido como e di dos directora. Y a bai den un procedura di un "fixed-bidding" pa 22 truck cu no ta necesario. Aki e asunto no a caba sin embargo. Asina cu a logra convence parlamento pa 5.4 miyon florin extra pa Serlimar a cera deal cu un sponsor grandi di POR pa huur e edificio na unda DTI tabata situa. Pa colmo for di prome cu a cera e pacto di gobernacion Otmar Oduber ya caba

a anuncia di lo bay escoge pa un incinerator cu lo costa pueblo entre 150 pa 200 miyon Dolar. Sin papia di e 18 miyon florin pa aña, di e gastonan di operacion pa esaki. Anto kier bin pretende cunò tin "bid-fixing"? Mientras cu tur hende ta papia di e tarifa, nos ta lubida tur e asuntonan aki. Y

na momento cu prome minister a sali afor y bin admiti cu dia 26 di Juni Consejo di Minister a bay di acuerdo cu e tarifa, de facto Consejo di Minister ta muestra tambe cu nan ta para tras tur loke cu minister Otmar Oduber a bin ta haci rond di dump y di Serlimar. Pasobra e cobramento di un tarifa ta juist pa caba di cubri tur e malgastamento di placa cu e maneho cu ta ser hiba na e momentonan aki.

Ora cu parlamentarionan di MEP a hinca den nan cabez pa cuestiona su maneho, e minister cu no ta acepta "tegenspraak" a orquestra un accion di e trahadornan di Serlimar cu ayudo di e directiva di Serlimar como tambe door di e fiel campañador cu ta shopsteward di Seppa y door di STA. Intencion lo tabata pa probablemente intimidar e parlamentarionan y evita cu su plan lo no por a continua. Otmar a instiga, cu colaboracion di e sindicatonan Seppa y STA, cu parlamentarionan di MEP lo kier a beneficia un compania priva. Lastima ta cu ni e sindicatonan ni e trahadornan ta na altura cu ta e mesun minister aki ta esun cu a beneficia e compania priva totalmente. Menos di un luna como minister, dia 17 di December, ela saca un decreto ministerial na unda e ta beneficia Ecogas enormemente y pa completa e mega-deal aki e ta yega na un acuerdo, cu mesun Ecogas, na unda miyones di florin lo bay lora. Ta p'esey mester bin un Serli-bank? Na unda e lo por manipula su harlekinnan tanto den e gerencia como den e Hunta



di Supervision? Na unda e otro sindicatonan a keda cu tin un miembro den e Hunta aki? Unda e doñonan di trabao ta? Nan tambe tin un miembro eyden.

Den e carta pa parlamento Minister-President a priminti cu durante tratamento di presupuesto 2019 lo bin cu mas informacion riba funcionamiento y gastonan di Serlimar. Mi no ta kere cu parlamento mester warda te ora cu esaki sosode. E ta di suma importancia cu e parlamentarionan haci un apelacion riba gobierno pa di awor caba laga haci un investigacion independiente di e gastonan di Serlimar di e ultimo añanan (cuenta anual) como tambe exige un plan integral di maneho di desperdicio y kico ta premira cu e gastonan lo bay suma incluso e plannan pa bay yuda amigo- y financiadornan di POR ta bay costa. Mester tene cuenta cu nos tin un situacion financiero precario cu no tin lugar pa bay hunga Sinterklaas, yenando saco di e miembronan di e cartel. E ehersicio aki cu por cuminsa awor caba, lo por evita discordia y accionan orquestra door di e minister atrobe.

## Hoben di 22 aña haya morto na De Vuyst

*Ta trata di Fausto Phillios di 22 aña*

Diahuebs anochi un mama a bin haya su yiu riba cama sin ta duna señal di bida y mesora a bati alarma. E informe ricibi for di polis ta indica cu pa 11.15 di anochi Centro di Alarma ta notifica Polis cu nan ta mandando un ambulance pa un caso na

De Vuyst di un hoben cu no ta duna señal di bida.

Patruya di San Nicolas cu a yega na e sitio a constata cu enberdad e persona riba cama no

tabata reacciona. A pidi e ambulance pa bini cu urgencia y a pidi di biaha pa manda personal di Slachtofferhulp tambe na e sitio.

Segun e mama a bisa Polisnan, mainta 10'or tabata ultimo biaha cu el'a mira su yiu ora cu el' a sali di cas. E tabata tin un tiki keintura. Ora cu el'a yega despues di 11'or el' a nota cu e yiu homber ta riba cama pero no tabata reacciona. Pa 12:07 dr. Britt Croes a constata morto di Fausto Phillips di 22 aña.

Na famia di e fayecido ta bay palabranan di condolencia.

## Servicio di mudanza, transport! Rent - this - truck



Ta muda apartamento,  
cas, oficina,  
transporta carga...  
etc. Etc.

Truck cu driver /  
Truck cu driver + 2  
helper

Anywhere,  
Anytime! 749-3461



Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP:

## “Cierto sindicatonan tin un agenda político scondi dependiente ken ta na mando”



Semper den mi bida mi a kere den sindicalismo. Sigur debi cu sindicalismo a hunga un rol grandi y importante den e lucha pa e logro di nos Status Aparte y cu ta danki na e lucha aki awe nos pais ta unda cu e ta y cu a yuda hopi hoben manera mi mesun persona por a progresa y unda mi ta awendia. Lamentablemente e ultimo añanan diferente sindicato a percura pa e clase trahador perde confianza den nan funcionamiento y ayera tabata muestra di cu cierto sindicatonan lamentablemente tin un agenda político scondi, dependiente ken ta na mando.

### Berdad y no shisheria

Pakico mi ta bisa esaki? Debi cu ayera Serlimar a manifesta, cu ta nan derecho pasobra nos ta biba den un estado di derecho. Pero un manifestacion mester ta basa riba berdad y no riba shisheria (redo). Nos di fraccion di MEP y sigur mi persona a bay topa cu e trahadornan y sindicato SEPPA y tambe e shopstewardnan cu ta representa e trahadornan pasa exactamente kico ta nan intrankilidad. Ora a yega, a bin constata cu e motivo cu a bin ta cu nos lo ta cambiando e ley di Serlimar di 2005 y tambe tabata papia di un mocion cu lo ser pasa y cu lo ta afecta e trahadornan di Serlimar.

### Cambio di ley di Serlimar

Esaki ta totalmente un mentira y sindicato SEPPA por a haya claridad riba e puntonan di agenda di e reunion publico door di no yama mi persona ni presidente di Staten, pero door di simplemente yama e Griffier di Staten cu lo a confirma cu e reunion tabata encera cu fraccion di MEP a yama un reunion publico riba e implementacion di fecha di cobra pa recoge sushi y tambe e fondo extra di 5.4 miyon florin cu a ser aloca den presupuesto 2018 pa por cubri pa servicionan di Serlimar y p'asina pueblo no tin di paga pa 2018, mientras ta busca e mihor manera pa cobra. Pa cu e formula usa aki tambe fraccion di MEP lo tabata busca informacion. Y manera mi a indica sr. Marlin cu e mester por sa mihor e procedura pa cambia un ley y con e trayectoria di esaki ta. Nos di parlamento pa haci cambio of entrega un iniciativa di ley, e mester pasa den man di Griffier pa e por bay Raad van Advies y sr. Marlin por a verifica fácilmente cu esaki no ta e caso. Pues e rumor (shisheria) di cambia ley ningun momento tabata e esencia di e reunion publico sino e 5.4 miyon florin extra aloca pa no cobra pueblo pa recogemento di sushi pa 2018.

### Mocion cu lo ser entrega

Un mocion ta ser entrega

durante un reunion y mester sosten di por lo menos 2 firmas pa por entrega esaki y pa esaki ser atendi. Pero den vista cu nos ta den un coalicion esaki ta ser discuti en general prome pa wak si ta conta cu sosten y tambe ta atende cu oposicion kico ta nan pensamiento riba cierto mocionan y si nan lo sostene. Den e caso aki ta hopi straño con sindicato SEPPA y nan shopstewardnan tabata insisti di un mocion cu lo ser entrega y cu lo perhudica e trahadornan, debi cu esaki no tabata conoci pa oposicion.

Pa tur hende ta na altura, e contenido di e mocion tabata simplemente: hala e fecha di cobranza pa l

di Januari 2019, revisa e tarifanan y usa e fondonan aloca pa por hala e fecha ya menciona. Pues no tabata tin nada cu lo a perhudica e trahadornan di Serlimar. Pues dos cos tin: 1. E formulacion na Hulandes tabata un obstáculo pa comprende of 2. Deliberadamente a duna contenido robez pa crea un conmocion y pa pone integrantenan di fraccion di MEP den mal bista cerca trahadornan di Serlimar.

### E carta misterioso

Durante e conversacion dilanti Parlamento a papia di un carta cu a ser manda pa parlamento. Ora mi persona a puntra si por haya un copia di e carta pasobra nos di parlamento

no a haya esaki, a bin resulta cu esaki tabata un mentira pasobra sindicato mes a bira indica cu tabata un intencion di manda un carta.

Mi ta lamenta e forma di actua di sindicato SEPPA den e situacion aki cu ta pone un mancha scur riba sindicalismo na Aruba y mi ta condena con a usa e homber y muherman humilde door di gaña y instiga contra parlamento pa nan bin manifesta mientras cu tur informacion verdadero tabata fácil pa yega na dje. Mi ta spera cu di awor en adelante nos trata di haci tur cos cu dialogo y en busca di e berdad y no bay a base di manipulacion y mentira.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**10 YARDA 165**  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**TELEFON:**  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# Departamento di AsuntonanEconomico, Comercio y Industria/ IDEA conhuntamentecu Ministerio di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura a organiza e “Aruba Small Business Event 2018”



The New Era of Entrepreneurial Development, cu a tuma lugar na Renaissance Convention Center, riba diahuebs 21 di Juni 2018. E evento aki a trece hunto negoshinan chikito y mediano, empresarionan nobo, representantenan di Universidad di Aruba, posible inversionistanan y representantenan di sector publico.

Na inicio di e dia Minister di Finanzas, AsuntonanEconomico y Cultura, sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro, a presenta accionnan claro payega na un escenario optimal pa e sector empresarial. Durante sra. mr. Ruiz-Maduro su presentacion, el a enfoca riba e desaroyo di actividadnan economicu nobo, banda di e sector turistico, cu lo por conduci eventualmente na diversificacion di nos economia. Esakinan ta seis area (Promising Sectors) cu gobierno di Aruba lo elabora riba dje den e proximo lunanan.

E seis sector manta lo siguiente:

Sector di agricultura cu por stimula pa brinda fruta y verdura di calidad na consumidornan local y tambe agricultura cu e aspecto medicinal y “well being” cu por bend’e riba mercado rond mundo (p.e. Aruba Aloe); Sector di educacion pa Aruba

su institucionan pero tambe institucionan nobo por asocia cu institucionan renombra, pa Aruba por brinda cursonan di renombre na nos studiantenan local y regional;

Sector logistico, mirando cu Aruba su waf y aeropuerto ta cumpli cu standardnan internacional, nos por brinda seguridad na comercio;

Sector di industria creativo: esaki ta inclui arte, musica, publicidad, arquitectura, diseño y moda etc;

Sector di economia di conocimiento basa riba solucionnan pa retonan na nos isla; den e sector aki por pensa riba e Economia Circular cu e componentenan di reduci, re-usa y recicla. En particular por pensa riba actividadnan comercial den “waste to energy” y “waste-reduction”.

Despues tabata tin presentacion di representante di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, sra. Sharon Meijer-van der Linden cu a sigui elabora riba accionnan concreto cu sector publico y priva mester tuma pa drecha e clima empresarial na Aruba. Ta menciona e puntonan aki den e nota di maneho, “Entrepreneurs Policy for Aruba 2018-2021”. Sr. Daniel Corsen a sigui na delinea e importancia di negoshinan chikito y mediano den un economia di un isla manera



Aruba y pa nan sobrevivir, mester mira mas leu cu cifranan comercial. Enfoke riba liderazgo, e ser humano, strategia y partnershipa crea balornan cu por fomenta innovacion y creatividad. E pensamiento aki ta tras di e “Best in Business Award” di Guardian Group Fatum, di cual e nominadonan pa 2018 a wordo presenta.

For di exterior a presenta, sr. John Sandiford (Antonio Media y Founded by All-Project Manager) for di Eindhoven, sra. Gonke van den Kieboom (WOW! Innovation, Marketing and Communication y Creative Lab Curacao) for di Corsou y sr. Meade Malone (Forge) for di BVI Tortola. Di Aruba a presenta sr. Kawish Misier, Vice - Presidente di directiva di Camara di Comercio y Industria y sra. Sonja Velthuisen, Directora di Camara di Comercio y Industria. Tur e moderadornan akia presenta riba e topico di ‘Business Incubation’. Un concepto pa trece empresarionan cu conocimiento y experiencia hunto cu empresarionan nobo pa asina intercambia di conocimiento y mehora e cifranan di negoshinan chikito y mediano cu ta exitoso despues di 3 aña.

For di Universidad di Aruba

tambe a presenta sr. Bauke Feenstra, sr. Eric Mijts y sra. Deborah Alexander cu enfoca riba e oportunidadnan cu Universidad di Aruba kier brinda na studiantenan talento empresarial. Por pensa riba colaboracion cu studiantenan di otro universidad na Groningen, colaboracion cu Idea pa conecta studiantenan cu empresarionan cu mester sosten y colaboracion cu mentornan di nos comunidad di Aruba cu conocimiento riba comercio na Aruba.

Den e sesionnan interactivo, participantenan por a discuti e temanan presenta cue panel. Hunto a discuti manera nan pa e modelo innovativo di ‘Business Hubs’ por transforma e economia di Aruba den un era nobo di desaroyo empresarial. Den e evento aki, e in put di e participantenan y ideanan tambe a conta sigur pa tene cuenta cune pa cu e era nobo di desaroyo empresarial.

Entrada tabata completamente gratis y e sala di Renaissance Convention Center tabata completamente yen.

E evento aki a duna e participante oportunidadnan grandi pa haci rednan importante cu lo por tin bon beneficio pa nan negoshi

y pa nan futuro y tambe pa desaroyanan capacidad empresarial.

Sin embargo Departamento di AsuntonanEconomico no ta para keto y ta presenta e siman di 9-13 di juli 2018 e continuacion di e Aruba Small Business Event 2018, cuta e Business Week 2018. Durante e siman aki Exprodesk lo brinda workshopnan relevante pa e empresario cu tin interes pa exporta. Pa mas informacion por acudi na e pagina di Facebook di Exprodesk.

Departamento di Asuntonan Economico/IDEA ta gradici COSME Team, especialmente sr. Hans Verschoor pa su inmenso sosten den e Aruba Small Business Event. Tambe nos ta gradici nos team di Departamento di Asuntonan Economico pa nan tremendo trabao y tambe nos stagiarenan, sr. Edward Erasmus, studiantenan di UA, nos moderadornan local e internacional, y nos partnernan cu a share booth durante e evento aki: KvK, ARINA, Qredits, Idea, Exprodesk y SDG team.

Pa esnan cu no a logra asistina e evento, por wak e video di evento aki completo riba nos Facebook Page: ‘Aruba Small Business Event’.



# Corte a duna veredicto den e caso penal di Speeltuín

*Esaki ta unda e dos criaturanan Rishandroh y Eugen e, tabata victima y a perde nan bida!*



Diabierna mainta Corte a anuncia e veredicto den e caso penal Speeltuín den cual e victimanan tabata e rumannan Rishandroh y Euege, y ambos a perde nan bida.

E acusacion contra Gabriel Martien tabata pa asesinato y maltrato (pisa) di dos mucha homber (rumannan) menor di edad; maltrato di e otro acusado den e caso aki

(Risheilla kende ta mama di e dos muchanan) y e hecho cu el' a sconde un curpa.

Huez na momento di lesa su veredicto a splica cu OM a pidi un castigo di 15 aña di prizon y e medida di TBS, cu cuido y bao guia. Tambe a pidi pa impone un castigo condicional cu el' a haya den pasado.

E sospechoso a coopera den e investigacion penal y a duna un declaracion den cual pa gran parti el' a confesa su delitonan. Tambe el' a muestra Polisnan unda e curpa di Eugene ta dera. Su declaracionnan ta wordo confirmaviadi declaracionnan di e co-sospechoso testigonan y rapport di autopsianan, den cual e indole y cantidad di e lesionnan causa door di e sospechoso a keda señala.

Huez ta bisa cu Corte tambe a yega na e mesun conclusion Den e caso aki e ta bay pa busca un castigo unda ta pone den balansa e derecho pa haya husticia pa e sufrimento cu a causa e victimanan y nan familiarnan y di otro banda evita pa repeticion, cu cual e siguridad di comunidad ta wordo sirbi.

E sospechoso a wordo evalua door di psiquiatra y psicologo. Ambos experto a yega na e conclusion cu cerca e sospechoso por papia di un problema di personalidad antisocial, cu caracteristicanan visibel di un psicopata. E ta considera menos responsabel pa su actonan.

Nan ta bisa tambe cu si e sospechoso no wordo trata, e

chens pa e ripiti e hechonan aki ta grandi. Den pasado a resulta cu e sospechoso no ta compromete su mes facil pa wordo trata. Pa por tin exito den esaki, e lo mester haya un tratamiento di largo duracion. E unico forma pa realiza esaki, segun e expertonan, ta den forma obligatorio. Pa e motibonan aki nan ta conseha pa duna Gabriel TBS cu cuido obligatorio, esta pone na disposicion di Gobierno (den combinacion cu un castigo di prizon).

Esaki, Huez a bisa, ta conduci na opinion di Corte cu no ta suficiente pa solamente impone un castigo di prizon incondicional, pero tambe mester tuma un medida pa pone na disposicion di Gobierno (obligatorio), pa evita cu den futuro e ta comete atrobe delitonan di violencia. Pa motibo cu e medida ta wordo impone riba delitonan cu ta dirigi of ta un peligro pa curpa di un of mas persona, e duracion total di medida di TBS no tin un tempo maximo cu e mester keda bao di esaki. Corte ta yega na e conclusion cu, banda di e medida di TBS cu cuido den un instituto di Gobierno, un castigo incondicional di 15 aña, manera cu a wordo exigi door di Ministerio Publico, ta na

su lugar. Den esaki Corte a tene cuenta cu e seriedad di e hechonan declara proba, e problema di personalidad y e hecho cu e acusado ta menos responsabel y e interes pa e acusado cuminsa cu su tratamiento despues di no mucho tempo. Corte tambe a haya cu no ta oportuno pa ordena eheccion di un castigo condicional bieu, debi na e castigo cu e ta bay haya awor y e medida impone riba dje.

Na e momentonan aki Aruba no ta dispone di un clinica TBS. E ubicacion den un clinica TBS ta bini na ordo ora cu e acusado a sinta por lo menos 2/3 parti di su castigo, pues no prome cu aki 10 aña. Mientras tanto ta wordo investiga e posibilidad pa habri un clinica TBS na Corsou, pa esnan condena na Aruba, Boneiro, Sint Maarten, Saba y St. Eustatius. Si e clinica no wordo realiza, Aruba y Ministerio Publico mester investiga si e sospechoso na e momento adecuado por wordo ubica den un clinica TBS na Hulanda.Codigo Penal di Aruba ta ofrece e posibilidad aki. Pa Corte ta inaceptabel pa laga e sospechoso bolbe den comunidad bek sin un tratamiento obligatorio.



Ibisa ta start cu un programa nobo

# 'IBiSA ta Puntra': Un programa pa henter comunidad



Meta di Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta yuda promove salud y actividad fisico. Cu e meta aki den mente IBiSA a cuminsa un programa nobo: IBiSA ta Puntra ta un programa visual riba 'social media' y ta pa henter comunidad di Aruba. 'IBiSA ta puntra' ta disponibel riba Youtube of Facebook di IBiSA Aruba. E meta di 'IBiSA ta Puntra' ta pa trece informacion, conscientiza y promove salud y actividad fisico den un forma agradabel cu imagennan atractivo di nos

bunita Aruba.

Mayoria episodio ta en conexion cu un tema den cuadro di dia mundial di organizacionnan manera "World Health Organization (WHO)" y "Pan American Health Organization (PAHO)". 'Dia Mundial di Presion Halto' ta nos prome episodio, por wak esaki riba Youtube y Facebook di IBiSA Aruba.

E siguiente tema ta 'Saludabel y Activo durante vakantie' cu ta sali den e luna di Juli. Den e

programa nos ta bay diferente localidad y haci entrevista cu e publico pa asina nan tambe por aporta nan opinion riba e tema.

Tambe nos tin invitadonan den e programa cu ta specializa den nan ramo di trabao cu ta duna nan splicacion mas

profundo riba e tema.

Cu e programa 'IBiSA ta Puntra' nos kier crea un guia di informacion pa tur hende na Aruba pa ta riba e mesun liña, cu informacion exacto y practico pa e pueblo di Aruba.

Ta importante pa nos comparti e episodionan door di 'like and share' riba Facebook IBiSA Aruba y Youtube IBiSA Aruba pa asina henter Aruba por disfruta di e programa y hiba un bida mas saludabel y activo.

**CRISTAL PRODUCTS**

**CRISTAL X**  
"MULTI-PURPOSE CLEANER"

**MICROFIBER CLOTH & SPONGE INCLUDED**

**65<sup>99</sup>**  
AWG  
RETAIL PRICE

**OUTLET PRICE**

**49<sup>99</sup>**  
AWG

**PROFESSIONAL CAR WASH SUPER COMBO**

- **UNTUCHABLE**  
- WET TIRE FINISH
- **WAX & WASH**  
- CLEANS AND POLISH
- **CRISTAL X**  
- HEAVY DUTY SOAP
- **FOAM**  
- FOR CARPETS



Minister Otmar Oduber:

# Tabata hopi duidelijk cu sindicatonan SEPPA y STA tabata di acuerdo cu no por exonera companianan priva y e cobranza di recogemento di sushi



Diarazon minister Otmar Oduber tabata tin un reunion a base di un carta cu nan a ricibi for di SEPPA, caminda cu en berdad SEPPA tabata solicita un reunion, mirando cu lo tabata tin un intencion, segun nan carta di gobierno pa bay cambia den e reunion di ayera, cu mester a tuma lugar den parlamento, e leyman di tal forma cu lo permiti cu otro companianan cu no ta Serlimar ta wordo exonera di e cobranza cu e ley cu a wordo implimenta na momento cu a stel in Serlimar ta papia di dje.

E mandatario a indica durante un entrevista na TOP 95, cu a ricibi nan di biaha y a splica nan cu absolutamente esey no tabata e caso. A papia riba esaki caba den pasado y a muestra al contrario cu e gobierno aki ta para fuerte pa loke ta den e ley. Ta un ley cu a wordo introduci na 2005 y ta hopi duidelijk cu e intencion tabata for di e tempo ey caba y ainda ta y lo keda asina, cual a wordo confirma ayera na momento cu gobierno a tuma su decision pa loke ta trata e fecha di introduccion di e cobranza aki, caminda cu por a haya otro. Tur hende por a haya otro y ta riba un liña

cu esaki lo tuma lugar dia 1 di Januari 2019 y no dia 1 di Juli, 2018.

## Pakico e ta importante

Den e ley y a splica tambe SEPPA y STA, mirando cu a reuni cu STA tambe cu a pidi reunion riba e situacion aki diarazon, caminda cu tur dos sindicato a muestra cu nan ta para, mescos cu gobierno, 100% banda di e trahadornan cu tin cu yega e punto despues di 13 aña cu e ley aki ta existi, cu nan mester por para financieramente independiente, poco poco riba nan mesun pia y esey ta atraves di e cobranza aki, cu ta funciona manera compar'e. E ta un heffing cu tin cu funciona manera un AZV, caminda cu AZV tambe ta tur hende ta pag'e. Si abo ta desea como cliente pa tin un AZV plus of pa tin un seguro adicional di Fatum y Ennia of bo kier un seguro di biahe, bo por pag'e adicionalmente, pero tur hende na Aruba ta obliga di paga AZV y den e caso ey tambe, esun cu lomba mas hanchu ta carga pa esun cu tin e lomba menos hanchu. Den e caso aki e heffing, e ta practicamente mesun cos, skirbi tambe den ley,

pa loke ta trata Serlimar, cu esey por tabata e intencion y interpretacion di dje. Despues di e reunion di diarazon, atardi a ricibi un carta bek di SEPPA, cu nan no por a haya for di Gobierno e confirmacion cu nan ta para tras di ley, pero lo kier scucha for di parlamento tambe, si nan ta para fuertemente patras di e ley aki y cu no lo exonera companianan priva for di e ley, manera cu e ley ta bisa awor y ayera mainta e tabata cla, despues di e reunion tambe, ora cu tur hende a baha y tabata combersa cu e empleadonan di Serlimar. Nan a haya e tranquilidad, riba cual a pidi tambe pa por reanuda mas pronto posibel cu nan trabao y sigui cu e bon trabao cu nan ta haciendo.

## Balansa

Ta keda na proceder di cada un sindicato pa wak kico nan ta haci y con nan ta pone presion. Gobierno no ta mete den esey. E importante ta e conclusion di e dos reunionnan cu tabata tin cu sa cu tur hende ta riba un liña. Diarazon, gobierno riba e mesun liña cu esun cu ta representa e trahadornan. Hopi biaha bo ta mira tambe cu sindicatonan tambe ta contradeci otro. Y diarazon tabata hopi duidelijk cu tur dos sindicato ta di acuerdo

den e caso aki cu no por exonera companianan priva y e cobranza aki y di dos tambe cu ta importante ta cu e sindicatonan a bisa cu e tarifa socializa tambe ta algo cu nan ta sostene y por ta mester tin un dialogo tiki mas amplio pa mira si ta subi cu cinco florin of si ey ta paga cu 10. E bottomline ta cu tin un suma cu Serlimar mester pa por draai. Bottomline ta cu kier soluciona no necesariamente e discusion cu ta hibando awor cu a wordo polariza den e dianan aki, pero e discusion ta cu kier yega na e meta di cera Parkietenbos y keda cla, remedia, soluciona Parkietenbos, mientras cu ta haya door di esaki mes, e facilidad pa crea un forma di procesa sushi den futuro. Esey ta e bottomline. Ey ta caminda cu tin cu yega y poco poco e mensahe ta cu mester haci'e hunto. Otro sindicatonan manera SIMAR tambe a lanta y bisa cu no ta kere den socializa, pero ta kere cu e mester ta un tarifa. Atrobe ta keda cu e discusionnan ey y ta discusionnan cu a tuma lugar 13 aña largo. Den e fase di transicion aki caminda cu ta bisa cu e introduccion lo tuma lugar pa dia 1 di Januari 2019. No ta ningun problema pa bisa cu ta take one step back pa bo por prepara tur cos mas

mihor. Importante ta cu awo tur nanishi ta den e mesun direccion. E maneho cu kier yega na dje, tur hende den e coalicion aki, e tres partidonan a reconfirma cu kier cera Parkietenbos. Kier soluciona e problema di desperdicio na Aruba y ta tende hopi bay bin den e dianan aki cu si e parlamentario a haci pregunta skerpi of no. Ta trabao di un miembro di parlamento. E por haci preguntanan skerpi y naturalmente por haya contestanan skerpi tambe den e caso aki.

Si e parlamentario no ta di acuerdo, semper por haya un reunion. Tabata den sala, wardando pa e reunion y cu cierto momento esaki a wordo ingetrokken door di e posicion cu gobierno a tuma, caminda cu ayera mainta a bin bek riba e decision di gobierno di dia 26 di Juni y caminda cu a tuma e decision e ora cu uno, ta trece e fase di transicion aki pa cuminsa cobra na dia 1 di Januari y tur hende ta riba e mesun liña pa esaki y tambe pa mira e consecucionnan di esaki pa Serlimar, door di no introduci e cobranza aki y cu Augustus ta bay parlamento, mira con e situacion ta y na e momento ey papia riba e tarifa cu lo wordo imponi pa dia 1 di Januari.

**65.99<sup>AWG</sup>**  
RETAIL PRICE

**OUTLET PRICE**  
**49.99<sup>AWG</sup>**

**PROFESSIONAL CAR WASH SUPER COMBO**

- **UNTUCHABLE**  
- WET TIRE FINISH
- **WAX & WASH**  
- CLEANS AND POLISH
- **CRISTAL X**  
- HEAVY DUTY SOAP
- **FOAM**  
- FOR CARPETS

**CRISTAL X**  
"MULTI-PURPOSE CLEANER"

**MICROFIBER CLOTH & SPONGE INCLUDED**



# Horcan Beryl ta un tiki mas fuerte

Pa diabierna, 11'or di mainta, e centro di Horcan Beryl tabata situa cerca di 10.7 latitud nort, longitud 46.5 west of mas of menos 1220 miya zuidoost di St. Maarten. Bery tabata moviendo west pa casi 15 miya pa ora. Un movecion rapido west pa west-noordwest ta spera pa cuminsa durante fin di siman y atraves di e proximo siman.

E centro di Beryl lo yega Antiyas menor durante fin di siman y lo cruza e cadena di isla mas laat diadomingo of dialuna. Bientonan maximo sosteni a aumenta na casi 80 miya pa

ora cu rafaganan mas halto. Adicionalmente su fortaleza lo ta spera durante e proximo dianan. Beryl ta wordo spera pa keda como un horcan ora cu e yega Antiyas Menor diadomingo laat of dialuna. Debilidad lo wordo spera una vez cu Beryl yega Mar Caribe dialuna, pero e sistema no lo degenera den habri te ora cu e yega den vecindario di Hispaniola y Mar Caribe Central.

Beryl ta un horcan compacto. Bientonan di forsa di horcan lo ta extendi parti paforte cu 10 miya for di e centro y biendonan cu forsa di tormenta tropical lo ta extende



participa te cu 35 miya.

wordo calcula di ta 996 mb.

Residentenan ta wordo urgi pa monitorea e progreso di e sistema.

E presion central minimo ta

Actualmente no tin ningun watch ni warning den efecto.

# SALE, SALE, SALE

- Tops 30%
- Dresses 50%
- Jeans 40%
- Bags 30%
- Jewerly 20%



**Come & enjoy of Great SAVINGS**

**Valido te cu 31 Juli 2018**  
**New Collection is not included!**

Open from  
 2:00 pm-  
 7:00pm!  
 Shiribana 12 B!  
 Paradera





# Turistanan di Riu Palace Antillas a celebra dia di independencia cu dushi BBQ



ORANJESTAD, Aruba – 6 di Juli 2018: Riu Palace Antillas a celebra dia 4 di juli e dia di independencia di Merca. A celebra e dia aki cu un dushi BBQ na Palm Beach Restaurant, unda turistanan a disfruta di esaki.

Den e restaurant tabatin decoracion di banderanan di Merca y asina e turistanan por a celebra e dia di independencia di nan pais. Bishitantenan a disfruta di un suculento BBQ cu Riu Palace Antillas a prepara pa nan riba e dia special aki.

E bishitantenan tabata orguyoso y contento cu e gesto di e hotel riba e dia special aki. Tambe algun di nan tabata muestra nan orguyo door di zwaai nan bandera Mericano pa celebra e

dia di independencia. E evento tabata uno exitoso pa Riu Palace Antillas demostrando e importancia di celebra e dia importante aki y cultural cu nan turista Mericano.

RIU Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.



## Famia a haya anciano cu tabata perdi

Famianan cu a keda persisti a bin haya un familiar anciano kende a perde, despues cu el a sali for di cas cu rumbo desconoci. Ta trata di un persona grandi caba.

Diahuebs anochi pa 21.50 Wachtcommandant ta manda patruya di Noord na Jaburibari unda cu e homber EE di 77 aña ta perdi. Segun

e informacion cu a ricibi ta cu e persona aki ta sufri di Alzheimer. E familiarnan a informa Polis cu dado momento nan a scucha algun grito den mondi tras di e cas y a bay en busca di e homber, sin resultado positivo. Ora cu Polis a yega, nan a bay cu nan un biaha mas pa yuda busca, pero nada di e homber EE. A pasa e descripcion di e mener aki

pa tur patruya tene cuenta cu nan si nan mira un persona di edad ta cana perdi riba caya.

Den oranan tempran di ayera mainta algun miembro di famia a bolbe cuminsa cu un buskeda y a bin topa cu e anciano na e parti oost di Jaburibari. E tabata den bon estado y a bay cun'e cas.

## Adicto a entrega su mes

Diahuebs ultimo den oranan di madrugada Polisnan a haya nan mes cu un caso unda cu un adicto a bay entrega su mes na Warda di Polis.

Tabata pa 4.25 di mainta c uta presenta na Warda di Polis e homber D (28). E homber aki tabata papia bruha y ta parce manera cu e tabata bou influencia di un of otro substancia

prohibi. E homber tabata kier pa Polisnan compana bay pafu.

Yegando pafu nan ta mira un Toyota Aristo den cual tabatin un boter y un pipa. E homber D a admiti cu el a huma crack den e boter ey. Polisnan a detene D pa violacion ley di droga. A present'e dilanti Fiscal Auxiliar.



# Freewinds y Go Cultura Foundation...

Contribuyendo na bienestar artistico y cultural di nos isla.



Pa 30 aña largo, e barco aki ta bishitando nos isla y a sera aliansasnan cu varios persona di influencia den nos comunidad pa asina hunto riba un base continuo, nan por organisa eventonan durante henter aña, pa no solamente duna oportunidad na talentonan artistico pa expone nan mes, pero na mes momento pa recauda fondo cu semper ta wordo destina na centenares di causa riba Aruba. Durante tur e añanan aki, Freewinds a haci tur lo posibel, pa coopera y yuda cu masha hopi causa den nos comunidad.

Ta hopi ta e organisacionnan y fundacionnan local cu a ricibi ayudo financiero importante, danki na e esfuerzo y apoyo di Freewinds.

Un di e aliansasnan di mas recien cu a resulta di ta un exito rotundo, ta esun entre Freewinds y Fundacion "Go Cultura".

E partnership aki ta brinda e oportunidad fantastico na hopi talento local y hoben, pa ricibi un tarima pa expone nan talento. Esaki ta algo cu ta haci hopi falta

riba nos isla.

Tambe e ta un chens pa publico por ta mas involvi no solamente den e afan pa apoya nos propio hendenan y disfruta lo maximo di nan talento musical, pero tambe pa contribui na e causa di "Go Cultura".

Fundacion "Go Cultura" su compromiso ta pa continuamente stimula y engrandece e mundo artistico y cultural riba Aruba. Den tur sentido di palabra.

"Go Cultura" ta dedica su mes continuamente tambe na conscientisa comercio/sector priva pa apesar di ta den un temporada dificil, brinda apoyo real na nos artistanan, specialmente nos hobennan y pa ta mas activo den iniciativanan creativo cu mayoria bes tin impacto sumamente positivo riba un grupo grandi den nos comunidad.

Freewinds y "Go Cultura" ta invita pueblo henter pa disfruta di e concierto di dia 14 di Juli proximo, presenta pa nos propio artistanan hoben y local.

Pa entrada pa e evento aki, por pasa libremente na oficina di Go Cultura Foundation situa den J.G. Emanstraat 24 durante oranan di oficina. Por pasa tambe na "Fantastic Gardens" of "Taste my Aruba" Café den Zoutmanstraat.

Carchi ta na balor di solamente Afl. 50,- pa persona. Telefon di Go Cultura Foundation ta 583 0808 of email [info@gocultura.org](mailto:info@gocultura.org) pa mas informacion.





**Dushi cuminda, musica, arte y un ambiente sin igual!**

## **Renaissance Marketplace Food Festival ta tuma lugar riba diasabra 7 di Juli proximo**



Diasabra dia 7 di Juli proximo, amantenan di dushi cuminda y platonan suculento ta topa na Renaissance Marketplace. Ta dia pa Food Festival! Join e ambiente di Renaissance Marketplace Food Festival for di 6'or di atardi y disfruta di platonan internacional y

naturalmente delicianan local. Ademas di esaki, expande bo horizonte y admira arte di nos artistanan local. Nan lo expone piesanan di arte exclusivo y tambe joyas traha na man. Lo tin musica di DJ y presentacion di 'live' riba escenario principal dilanti

Café The Plaza y tambe riba escenario dilanti Casa Tua. Cana, relaha y disfruta di un anochi ameno y cu hopi accento culinario. Purba di diferente cushina y experencia 'live cooking' y diferente 'tastings'.

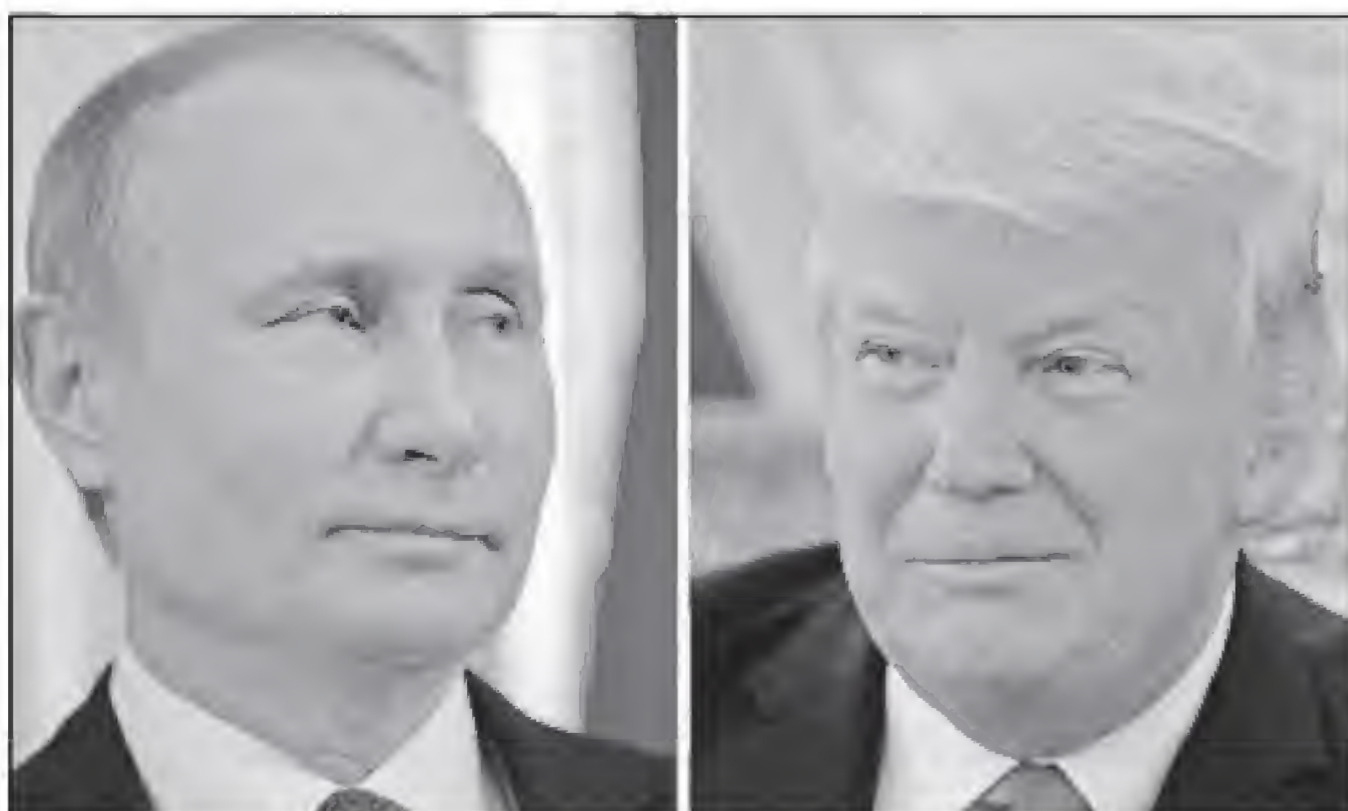
Renaissance Marketplace

ta combina e experencia di un plaza aire liber cu un accento culinario. Durante dia e ta vibrante cu un variacion amplio di establecimiento pa shopping, y ta ofrece oportunidad di desayuno y lunch. Mas atardi pa anochi e plasa tin un ambiente apart, cu

entretenimento bibo y diferente restaurant cu ta ofrece platonan local y internacional creando un fucion fantastico pa un anochi yen di parentesis. Renaissance Marketplace ta invitabo pa su Food Festival riba diasabra dia 7 di Juli proximo.

## **Rusia se suma a la guerra comercial: anunció que aplicará nuevos impuestos a productos estadounidenses**

"Las medidas de compensación son tomadas bajo la forma de aranceles aduaneros suplementarios que van del 25 al 40% del precio del producto", indicó en un comunicado el ministro ruso de Economía. Hoy comenzaron a regir los gravámenes entre los EEUU y China



Rusia impuso aranceles de entre el 25% y el 40% a una serie de productos estadounidenses en respuesta a los aranceles adoptados por los EEUU para la importación del aluminio y el acero rusos.

"En particular, las medidas afectan a cierta maquinaria de obra en carretera, equipamiento para el sector petroquímico, máquinas, herramientas para trabajar el metal y para la perforación de

roca, además de la fibra óptica", explicó el ministro de Economía ruso, Maxim Oreshkin, citado en un comunicado de su cartera.

La medida se ha tomado en respuesta a la decisión de Washington de imponer aranceles del 10% y del 25% a las importaciones de determinados productos de aluminio y acero, respectivamente.

"Las pérdidas de los exportadores rusos por los aranceles estadounidenses se calculan en 537,6 millones de dólares. El incremento de nuestros aranceles en esta etapa permitirá compensar solo parte de las pérdidas, unos 87,6 millones", precisó Oreshkin.

Esa es la cantidad que puede compensar por ahora Rusia, según

las reglas de la Organización Mundial de Comercio (OMC).

"El resto de las medidas compensatorias podrán ser implementadas cuando transcurran tres años desde la entrada en vigor de los aranceles de EEUU", que se cumplirán el 21 de marzo de 2021, o en caso de que la OMC determine la ilegalidad de las medidas estadounidenses, afirmó Oreshkin.

El Gobierno ruso denunció este lunes a EEUU ante la OMC por la imposición de aranceles, y pidió celebrar consultas con Washington bajo el sistema de resolución de disputas de la OMC por los aranceles ordenados por la Administración del presidente Donald Trump al acero y al aluminio rusos.



# Alumnonan di Scol di Musica Rufo Wever a presenta na e Concierto Dominical Donny Lacle.

Diadomingo mainta (24 di juni) alumnonan di Scol di Musica Rufo Wever bou guia di e docentenan Hester Matthijsse, Rob Rijnbout, Ryan Maduro y Johnny Croes a duna un presentacion na e Concierto Dominical na Biblioteca Nacional.

E concierto a cuminsa cu e ensemble di fio bou direcion di Hester Matthijsse cu a presenta un repertorio varia di musica clasico, popular y folklore acompaña ariba piano pa Rob Rob Rijnbout. Despues a sigui Carienne de Cuba ariba piano cu a toca "Arubanita" di Rufo Wever acompaña pa e alumnonan di fio.

Como solista ariba piano, Ivan Ponson a duna un bunita interpretacion di e "Minute Waltz" di Frédéric Chopin. Justin Pena y su docente Ryan Maduro a toca den duo ariba guitarra dos obra clasico y como solista Justin a toca e wals "Pabien na tur tata" di J.C. Padu Lampe, e polka "Fiesta" di Rufo Wever y "Preludio Criollo" di Rodrigo Riera. Aki algun siman Justin lo biaha pa Hulanda na unda e lo sigui cu su estudionan na



ArtEZ hogeschool voor de kunsten na Zwolle. Pa termina e ensemble chikito di Scol di Musica Rufo Wever a toca "Sabrosita", un tumba di Rufo Wever.

Mi kier a gradici Sra. Mayra de Graaff, e comision Concierto Dominical Donny Lacle y Biblioteca Nacional pa duna e alumnonan di Scol di Musica Rufo Wever un

biaha mas e oportunidad pa nan por a presenta den e concierto aki y tambe na e publico cu tabata aplaudi e alumnonan despues di cada presentacion. Esaki sigur ta un gran estimulo

y ta contribui enorme na nan desaroyo musical. Johnny Croes. Subdirector Scol di Musica Rufo Wever/ Stichting Arubaanse Muziekschool

## Molester awa sushi di pos

Diahuebs Polisnan mester a interвени den un caso unda cu awa di beerput lo tabata wordo basha na un area cu no ta wordo permiti. Parce bisiñanan cu a nota esaki, a bati alarma.

Tabata rond di 1.21 di merdia cu Central di polis ta manda un patruya di Playa na e dam di Seroe Janchi pa un truck cu tabata tira sushi of awa sushi den e dam. Na caminda pa e dam di Seroe Janchi e Polisnan ta topa cu un truck blanco na altura di Matadera. Nan ta papia cu e chauffeur di inicial A.

Segun e ta bisa, e no tabata den area di e dam. Pero si el a bisa cu el a bay

basha awa di laundry na un parcela na Seroe Janchi. El a haya un skwal y a inform'e cu ta prohibi pa tura sushi y/ of awa di laundry den e dam. Relaciona cu esaki a bay na e parcela na Seroe Janchi, cu ta enfrenta di e dam di Seroe Janchi. Nan a topa cu un habitante Chines y a puntr'e si un truck a caba di basha awa eynan. Pero nan no por a compronde otro y no por a saca mas informacion.

Polisnan a controla den bisindario di e dam tambe y no a haya indicacion cu sushi of awa a wordo basha den e dam. Central di Polis a wordo informa di esaki.



Taoist Tai Chi Society Aruba

Skema di klasnan pa principiante

Cuminsando diamars

10 di juli 2018

Lugar	diasabra 7 di juli	diamars 10 di juli	dianson 11 di juli	diahuebs 12 di juli	diabierna 13 di juli
Taoist Tai Chi Center Aruba Stadionweg 13	OPEN HOUSE 9.30-11.00 am	9-11 am 7-9 pm	7-9 pm	9-11 am 7-9 pm	9-11 am
Savaneta Prome Paso Kleuterschool		7-9 pm			





# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition prices start at 2500 aruban fl. financing could be possible for you

**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical

4 sale

Call today for a road test. 569 4343

4 sale

 Silvia 2000 turbo rhd . 16500fl	 Cube 2005. full equipped Very low mileage	 Yaris 2007	 Sonata 2013 . 24500 fl	 RENAULT 2007 . 4 CYL STD. STYLISH CONVYURTIBLE. 8500 FL	 Sonata 2016 in like new condition.
 Pontiac 2009 full equipped 10500 fl	 Captive 2009 Full Equipped v6 16500 fl.	 Ford Eco Sport 4 cyl 2005 airco. 5500 fl	 Kia Rio 2016 26500 fl 33000km	 Chevrolet Camaro 2016 69000 fl negotiable	 Toyota Prado 2004 . Full Equipped Airco. 4by4 diesel 12500 fl
 Presidential Kia Opiruz . 2008 . 6800 fl	 Hyundai Tucson 2013. 17500 fl. Standart. Negotiable.	 Lancer 2002 Airco Full Equipped. Autm. 4500 fl	 Ford F150 2000 .. good as new. 15000 fl.	 Tahoe 2011 . 65000 fl	 Suzuki Grand Vitara 7 seats. 6500 fl

**DESCUENTO ESPECIAL E SIMAN AKI 500FLS RIBA TUR AUTO**

## INDUSTRIAL PRODUCTS

awg 1800 fl

awg. 900

awg 2500

- Includes:
- 2800 Watt Electric Demolition Jack Hammer
  - 16" Bull Point Chisel
  - 16" Flat Chisel
  - Protective Gloves
  - Protective Goggles
  - Protective Mask
  - Oil Bottle
  - 3 x Hex Keys
  - Wrench
  - Storage Case With Wheels

**Key Features**  
2800 watt electric jack hammer delivers 1800 impacts per minute at 55 ft/lbs which can break up the hardest of surfaces! Speed: 1800 Impacts Per Minute, Motor Power: 2800 Watts 360° Swivel Foregrip Handle For Maximum Control Perfect for Demolition, Trenching, Chipping, Breaking Holes In Concrete, Block, Brick, Tile Stucco, Housing Foundation Removal, Concrete Slab, Oil Chimney And Much More! Heavy Duty Carrying Case With Handle

**Tel. 569 4343**

**"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo . Jama 5694343. Sigura benta rapido.**



# Fundacion CINEARUBA ta presenta 'E bola di fuego'



Diadomingo awor 8 di juli pa 9'or di anochi Fundacion CINEARUBA ta presenta 'E bola di fuego' live riba e pagina di Facebook di CINEARUBA. E obra di radio aki lo wordo produci live den un studio y simultaneamente e publico na cas lo por scucha e obra mientras e actornan ta duna bida na e personahenan y e storia. Esaki ta un proyecto multi-disciplinario cu ta combina teatro cu radio of pa ta mas exacto actuacion auditivo.

'E bola di fuego' ta un storia crioyo di añanan sesenta, unda cu dos amiga lo hiba e publico den un aventura yena di comedia y suspense. E obra auditivo aki a wordo skirbi pa e cineasta local Juan Francisco Pardo. E ta conta cu un grupo di actornan cu lo duna bida na cada personahe, kende nan ta; Melisa Richardson, Teo Lopez, Natasha Richardson, Aldrich Marchena y Milly Koolman.

E parti auditivo ta consisti di diferente elementonan cu ta principalmente e voz, pero tambe tur e efecto sonoronan y e musicanan. Efectonan cu lo wordo realisa

en bibo durante e presentacion di e obra. Tambe e obra lo consisti di musicanan di antaño y musica cu lo wordo canta en bibo durante e anochi di diadomingo. E ekipo humano cu lo percursa pa tanto e efectonan sonoro y e musica, ta den man di Adelaida Fingal, Danny Martinez, Ginelly Quandt, Rodrigo Peraza, Roy Howel y Rotsena Pietersz. Direccion general ta bao di encargo di Adriano Fernandes cu lo percursa cu tur cos ta sincronisa segun e tempo, storia y ritmo.

Esaki ta fundacion CINEARUBA su prome proyecto di obra auditivo mirando cu CINEARUBA te cu awor a enfoca riba cine. CINEARUBA semper ta interesa pa explora y experimenta diferente posibilidadnan di conta storia, envolviendo participacion di comunidad. CINEARUBA ta gradici Ateliers '89, VNO y Fonds voor Cultuurparticipatie pa haci e proyecto aki posibel. E pagina web pa e presentacion diadomingo awor di 'E bola di fuego' ta [www.facebook.com/cinearuba](http://www.facebook.com/cinearuba).

## SERVICIO Y COMPRA

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 CEL. 5941522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



## RENTO PEST CONTROL

BO TIN MOLESTIA DI SANGURA

VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,

RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS

DEN BO MATA NAN??



**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**

*Celantro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635



# Dijkhoff

## Pest Control

**SEROE PRETO 14K CEL: 5679166**

[DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM](mailto:DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM)



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



# Diahuebs anochi laat, den careda di 11'or pasa polis y tambe ambulance a wordo manda cu urgencia pa un adres na De Vuyst.

E motibo tawata y loke pa un mama ta un sla hopi duro, momento cu e ta haya su yiu homber no ta halando rosea. Mes ora ta bati alarma.

Segun nos a compronde, e señora mama di hoben a yega cas e anochi, y lo a tawata yama e yiu, pero esaki no tawata contesta.

Baño di awa frieu Momento cu mama lo a bay mira den camber unda e hoben ta, e ta haye ariba cama y no tawata halando rosea.

Dos ambulance tawata na caminda Na yegada di polis, agentenan a pidi ambulance cu urgencia, e momento ey aparentemente no tawata tin ambulance disponibel na Centro Medico cu por a yega mas lihe.

Ambulance lo a tawata biniendo for di pabou di brug, y lo tawata altura di Savaneta. E dos ambulancenan despues di cera na e adres, no por a haci nada mas. E momento a bay over pa avisa Dokter, cu lo a bira Dr Britt Croes.

Instancianan concerni



manera Slachtofferhulp y tambe recherche a presenta na e adres.

Por a mira masha hopi bisiña a lanta y a bay na e cas pa asina mira kiko a



pasa y tambe duna sosten na e famia.

E morto di e hoben aki conoci como Fausto, a conmove e barío completo

y tambe su coleganan di Price Smart.

Dos dia prome e hoben hunto cu coleganan tawata mira e wegá di mundial.

Nos a compronde cu coleganan ta den shock y alabes tristo, cu e hoben cu tawata bon bon ta fayece diripente asina.

**09 pa 13. Juli. 2018**  
**di 8am te cu 5pm**

**LO TIN ACTIVIDADNAN MANERA:**

**SANTA ROSA PARKE ARIKOK MUSEO NAN DI ARUBA ENSEÑANAZA DI: CUARTA, QUITARA, BAJO, CONGA, PHOTO EDETING Y WEGANAN EDUCATIVO.**

**EDAD: 6 TE CU 16 ANJA**

**TA INCLUI: DESAYUNO, LUNCH, JUICE Y SNACKS**

**PREYS: 275,-**

**INFO: 5939301 / 5635027**





## Topcar ta celebra y honra dedicacion y logro:

SV Brazil Jrs Campaen Division 1  
 Topcar N.V. Semper ta para cla pa apoya y sostene esnan cu ta dedica curpa y alma na logra nan obhetivonan. Pa añanan largo Topcar a sa di sostene diferente deporte na Aruba cu ta promove desaroyo positivo, disciplina y cu ta haci un diferencia pa nos hobennan y den nos comunidad en general.  
 “ Pa nos aki na Topcar, Semper ta un placer pa por yuda desaroyo positivo den nos comunidad. Deporte y specialmente e deporte ‘rey’ ta un pasión di nos pero tambe di henter Aruba. Pa nos e ta un orguyo di por wak nos hobennan crece den ambiente sano y bira orguyo di nan bario”, esaki ta palabranan expresa door di Gerente general di Topcar N.V., sr. Eddy Stenebome.  
 Topcar asina tambe kier celebra y premia esfuerzonan haci pa guía y brinda nos muchanan e mihor oportunidadnan pa un desaroyo sano, mental y fisico.  
 Durante half time di

wega Uruguay vs Francia, directiva di SV Brazil Jrs, Staff técnico y personal voluntario hunto cu e muchanan a ricibi un sorpresa grandi for di Gerencia, staff y personal di Topcar.  
 Bao di bashamento di pito formal, por a wak un Nissan Urvan, den colornan di SV Brazil Jrs, drenta parkinglot di Topcar. Emocion tabata grandi ya cu porfin nan por retira nan van bieu cu a duna nan bon servicio pa casi 20 aña.  
 Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di vehiculonan marca Kia y Nissan. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di venta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable para Semper cla pa duna e mihor servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 528-9500. Corda bishita nos pagina di Facebook Kia Motors Aruba of Nissan Aruba y bishita websitewww.kia.comy www.nissan.aw



## PABIEN NA JASMIL E. MADURO CU LO REPRESENTA NAGICO DEN HAND-A-THON 2018 HUNTO CU MAGIC FM



ORANJESTAD, Aruba: Diahuebs atardi hunto cu Nagico y den transmision en bibo di Magic Fm a revela e ganador cu lo bai representa Nagico den Hand-A-Thon 2018. Durante inicia di Hand-A-thon, tur cliente di Nagico por a inscribi nan mes pa asina tin e oportunidad di ta e representante di Nagico den e evento tan gusta di Magic FM.

Un total di 14 participante lo competi y prepara mentalmente y fisicamente, pa asina logra di kibra e record di 65 ora pa por gana un Chevrolet Aveo.

Organisador lo yuda prepara cada cu un cu serie di actividad. Cada participante mester ta hopi consiente cu e mester ta gosa di un bon salud pa e por bay pa e reto, prepara su mes den bon condicion. Organisadornan lo duna nan e oportunidad, pues e herment nesesario pa ta consiente di esaki. Cu entre otro healthy eating seminars, conditie trainings, jogging den parke Arikok, yoga riba beach y mas cu lo nan participa aden cu profesionalnan prepara pa esakinan.

Nagico kier a felicita su representante Jasmil E. Maduro cu lo ta den e Hand-A-Thon 2018 di Magic FM.

The Last Man or Woman standing lo bay bira pa e fechanan Augustus 30, 31, September 1 y 2 den Aruba Entertainment Center.

Nagico ta desea tur participante hopi exito!

## Taoist Tai Chi Society Aruba cu Open House



skina di e caya cu ta bay pa Camacuri Apartments). Practica Taoist Tai Chi™ arts ta bon pa tur hende di tur edad. Bin experiencia con bon tai chi ta pa bo salud. Durante e orario menciona tin oportunidad pa siña algun movecion di e Tai Chi set cu ta consisti di 108 movimiento. Sera conoci cu nos centro y tur miembronan presente. Di biaha e ta un bon momento pa inscribi pa e lesnan cu ta cuminsa for di diamars 10 di juli. Hasi uso di e oportunidad aki! Nos ta cla pa yama bo persona bon bini! Pa mas informacion bai ariba nos fb Taoist Tai Chi Society Aruba of [www.taoist.org](http://www.taoist.org) – Find classes of Por yama: 583-0177.

Taoist Tai Chi Society Aruba ta cuminsa cu su lesnan nobo pa e di 3 kwartaal di aña y ta desea pa invita tur esnan cu ta interesa pa hanja informacon kico tai chi por significa pa salud fisico y mental, pa bin diasabra 7 di juli 2018 entre 9.30 y 11.00 a.m. na Stadionweg 13, (e cas na



### Muchanan y hobennan bin pasa 1 siman dushi cu Estrella Youth Summercamp

Vakantie grandi ta den porta y un biaha mas Comishon Estrella Youth Basketball ta ofrece nos muchanan y hobennan 1 siman dushi yen di actividad manera deporte, arte, pasa dia na rif y mucho mas.  
 E campamento ta dia 23 te cu 27 di juli. Edad pa participa ta di 9 aña te cu 16 aña. Snack, lunch, juice y desert ta inclui.  
 Pa mas informacion por jama Sra. Gloria Croes na 741-1271 y pa inscripcion y pago por pasa na oficina di Estrella Club di dialuna te cu diabierna di 5:30pm - 7:00pm.  
 Cuponan ta limita, asina ta mayoman, pura pasa pa reserva y hasi pago pa bo yiu ta na tempo.





## Tite: "La eliminación de Brasil del Mundial es el momento más difícil en mis 30 años de carrera"



Brasil perdió 1-2 ante Bélgica en el encuentro de cuartos de final disputado en Kazán.

El seleccionador de Brasil, Adenor Leonardo Bacchi, más conocido como 'Tite', ha asegurado que la eliminación de la 'canarinha' en los cuartos de final del Mundial Rusia 2018 es el momento "más difícil" en su carrera deportiva.

"No se imaginan cuán difícil es para mí tener que estar aquí y responder a las preguntas. En mis 30 años de carrera, este es

el momento más difícil para mí", dijo 'Tite' en la rueda de prensa tras el partido ante Bélgica, citado por la agencia Tass.

El estratega además se negó a hablar sobre su continuidad al frente de la selección, de la que se hizo cargo en el 2016 tras los fracasos de la 'verdeamarela' en el Mundial 2014 y las ediciones de la Copa América 2015 y 2016.

Brasil perdió 2-1 ante Bélgica en el partido jugado este viernes en Kazán de cuartos de final del Mundial Rusia 2018.

Sobre la victoria belga, 'Tite' afirmó que su clasificación a la semifinal no se debió a la fortuna, sino que ganaron merecidamente. "Hablar de suerte es una manera de menospreciar el talento. Controlamos dos terceras partes del partido, pero el oponente cuenta con futbolistas muy buenos" que lograron realizar las pocas ocasiones que tuvieron, agregó.





# MANERA NAN PA BAHA PESO DESPUES DI A PASA 40!

Si ba pasa 40, bo lo a ripara cu ta mas facil pa subi di peso y mas dificil pa baha. Cambianan den bida aktivo, manera di come y hormonanan (hende muher) y con e curpa ta warda e vet corporal, tur ta hunga un rol. Pero bo por haci algun cos pa juda evita e sobre peso:

-Come Mas Fruta Y Berdura

Jena mitar di bo tayo cu fruta berdura cu tin mas nutrientenan saludabel, menos calorìa cu cuminda nan comun y ta pone bo sinti jen toch.

NO salta cuminda

Ta aconsehabel pa no salta vooral desayuno y come por ehempel papa y fruta mainta combina cu un proteina saludabel cu ta juda evita bo haya hopi hamber y scohe un cuminda cu no ta saludabel of come dimas merdia ora ei.

-Come si pero come menos anochi

Purba come mas di bo calorìanan prome cu 4or di atardi y djei come cumindanan cu menos calorìa pero bo mester keda come si!

-Cushina Saludabel

Envez di hasa den manteka of zetanan cu no ta apropia, purna grill of den oven y evita cumindanan cu hopi crema.

-Evita Suku

Esaki ta conta pa tur edad honestamente, Evita refresko, bebidanan y cumindanan cu hopi suku. Corda Suku ta causa sobre peso y malesanan manera diabetici y cancer.

-Baha man cu alcohol

No ta tur ora e barica di serbes ta bon di bebe pero definitivamente consumo halto di alcohol tin di haber cu esaki.

-Train Cu Peso

Nos ta perde muskulo naturalmente despues di 40, vooral hende muher despues di meno pausa. Muskulo ta kima mas calorìa cu vet pues train cu peso.

-Check bo Thyroid

Si bo ta comiendo saludabel, ta basta aktivo y asina mes no ta perde peso, porta ta bo thyroid. Esaki ta pasa bao 5% di nos y vooral hende muher riba 60. CUMINDANAN PA ESNAN CU PRECION HALTO

Cambiando bo cuminda por juda reduce precion halto y estudionan a mostra nos cu cierto cumindanan por haci esaki imediatamente y a largo plazo. Precion Halto ta afekta basta di nos hendenan



aki na Aruba y si abo tin precion halto, ta conciente cu esaki pr conduci na malesanan di curason, stroke y problema cu e rinjon. Ban wak e cumindanan cu por juda reduce precion y asina logra kisas baha e medicamentonan pa esnan cu tin di tuma esaki:

-Blue Berries y Strawberries ta contene cierto nutrientenan cu por juda reduce bo precion cu 8%.

-Bacoba ta jen di Potasio, e mineral cu ta juda maneha precion.

(otro cumindanan jen di potasio ta mushroom, tuna, tomati, boontji, batata dushi, awakati)

NOTA: si bo tin problema cu bo rinjon, controla bo intake di potasio cu bo dokter

-Rooibiet...bebiendo juice di rooibiet por juda reduce precion, pues bebe un glas tur dia of anjadi rooibiet cu bo salada.

-Chuculati Seur pero minimo 70% Cacao

-Kiwi por baha pprecion den esnan cu tin e leve y ademas Kiwi ta ta rico na Vit C cu ta juda. Tire den bo smoothie diario of come como parti di bo frutanan di dia.

-Patia ta contene e amino acido Citrulina cu ta juda cu precion

-Papa (oatmeal) nos sa cu e fibra ta juda baha Cholesterol pero tambe ta juda cu precion.

-Berduranan bladji berde (2 serving pa dia) manera spinazi, kale, collard y mustard greens por juda baha precion imediatamente y hasta pa 24ora.

-Garlic ta un anti biotica natural cu ta produci nitric oxide cu ta juda e adernana relaha pa un miho circulacion cu ta juda baha e precion.

## SERVICIO Y COMPRA

Santa Cruz  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM

T1.600-6673 • T2.592-1880

## Professional tattoo

Pro Tattoo 2

Santa Cruz 36 - A  
Tel: (297) 533 6602 - Cel: (297) 593 3946

**Oscar Vidal** @PROTA2UA

POWERLIFTING + BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM

Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADERS • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING

FRESH CUTZ  
**BARBER SHOP**

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 7:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 103 - LOCAL 1  
585-0121 747-0121



## TA HUUR

**HOME SWEET HOME REAL ESTATE VBA**  
 TA HUUR:  
 UN APARTAMENTO  
 DI 1 KAMBER  
 PA 1 PERSONA  
 COMPANASHI,  
 ALF 750,=  
 MAS 1 LUNA DI  
 DEPOSITO ,  
 NO MUEBLA  
 EXCLUSIVO, JAMA:  
 ASHNA, **592.9966**

## TA BUSCA

Pa cumpra  
 cas, e por ta  
 den mal  
 estado.  
 yama na  
**5946797**

## Sudoku

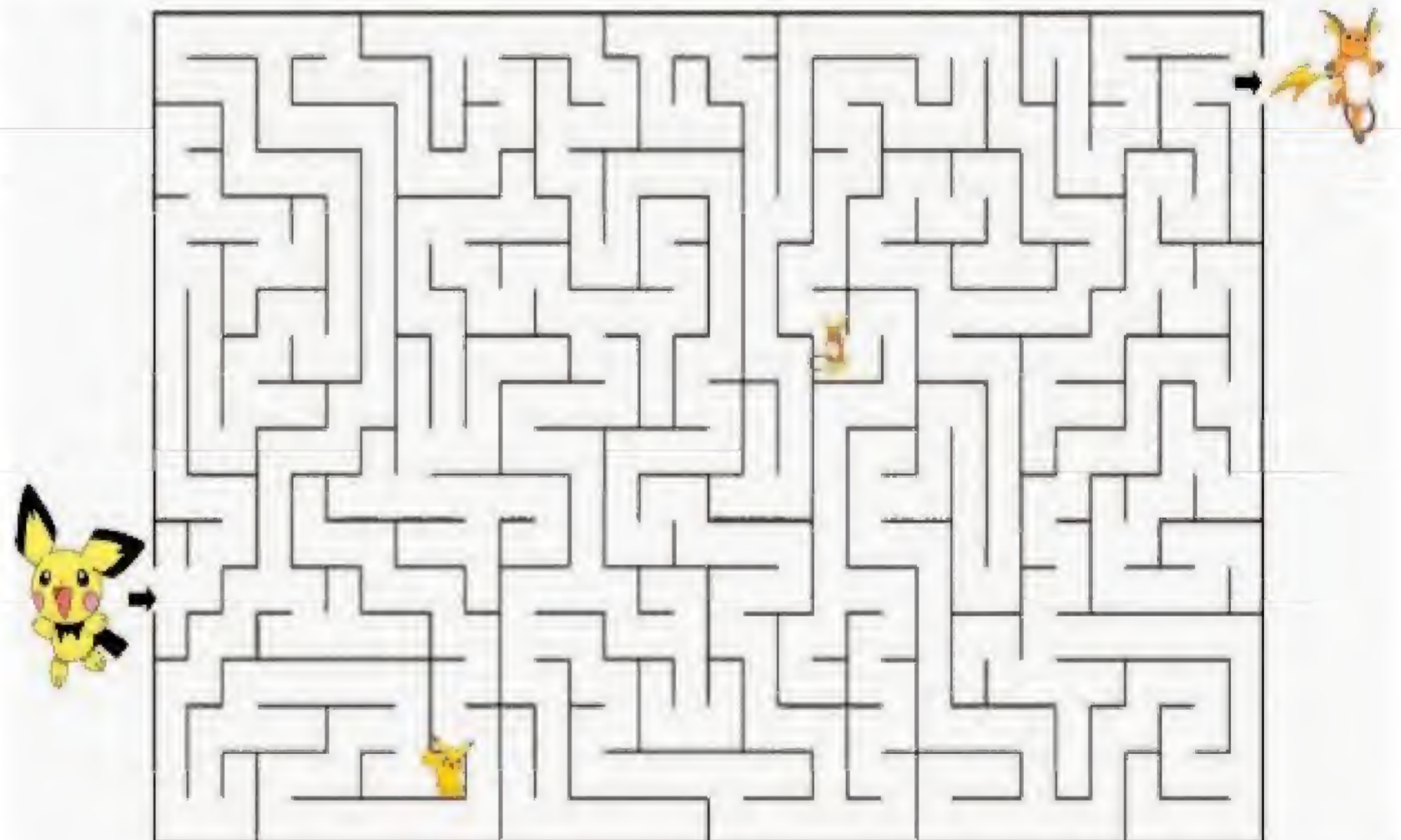
5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

**Boso ta desea di huur of bende boso cas.**

Yama na **5946797** y nos lo yuda boso nan.

Nos ta situa na **Sta Cruz , Aruba**

## LABERINTO



## Pa bo

**matanan**  
 ta berde i bunita  
 gordura di bon  
 calidad  
 alf 8- pa saco  
 grandi  
 cu compra di  
 10 saco  
 nos ta  
**delever gratis**  
 • Tel **5926209**

## TA BUSCA

Cas pa huur  
 den  
 Sta Cruz ,  
 Paradera ,  
 Hooiberg  
 Boso ta desea di  
 huur boso cas.  
 Yamami na  
**5946797**

## TA BENDE

Nissan Platina  
 2005 std  
 pa 2000,- fl  
 gekuur  
 te 2020  
 tel: **5847065**

## AIRCO

**"Special"**  
 pa service di airco pa  
 solamente Alf.85,=  
 yama nos awe mes,  
 servicio liher y  
 garantiza cu  
 techniconan  
 certifica.  
 Yama:  
**740-7158**  
**5653232**

## CONSTRUCTION

Ta hasi trabow  
 di coriente, Verf ,  
 Welder , Metsla ,  
 Carpinte  
 Drecha dak ,  
 Plumming,  
 haci cura limpi y  
 corta mata  
 Yama: **5608568**  
**7423717**

## TA BENDE

**Edificio comercial**  
 situa na **Sta Cruz,**  
 conoci como  
**Rowigini's y su**  
**complex**  
**di apartment.**





# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 6 DI JULI

Sorteo # 2260
<b>2882</b>
<b>3762</b>
<b>2661</b>
Sorteo # 2260
<b>1774</b>
Sorteo # 316
<b>2184</b>
Sorteo # 2260
<b>8259</b>
<b>Aries</b>

## DIARIO

<b>6 DI JULI</b>
<b>1. 1209</b>
<b>2. 6920</b>
<b>3. 8222</b>
<b>SUPER 4</b>
<b>9049</b>

## CURACAO

<b>6 DI JULI</b>
<b>1. 7395</b>
<b>2. 3592</b>
<b>3. 3536</b>

## Flamingo

<b>6 DI JULI.</b>
<b>1. 5911</b>
<b>2. 3327</b>
<b>3. 1979</b>

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## LOTTO ANOCHI 6 DI JULI

Sorteo # 2125
<b>9511</b>
<b>9503</b>
<b>1561</b>
Sorteo # 2125
<b>5929</b>
Sorteo # 181
<b>6424</b>
Sorteo # 2125
<b>8259</b>
<b>ARIES</b>

## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

	<b>JULI 6</b>
	<b>02 09 15 28 30</b>

	<b>JULI 4</b>
	<b>08 22 26 28 29 04 M</b>

	<b>JULI 6</b>
	<b>01 02 10 15 01</b>

	<b>JULI 6</b>
	<b>01 02 10 15 01</b>

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank - Chica Pos

### Yos Septic Tank

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BUSCA

**Security Guard**  
masculine, edad  
entre 25-45 aña  
MAVO diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y  
scirbi pap/ hul/  
ing y spaño

Info yama oficina  
entre 8am cu 4 pm  
**TEL 588-3677**

## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.  
Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama**  
**592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna  
**Pa mas info yama**  
**733-1201**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs

**pa mas info**  
**yama**  
**6309246**

## TA BUSCA

**Security guard**  
Part Time, musculino,  
edad entre  
25-45 aña. Mester  
tin Mavo diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes,  
ingles y spaño.

Mester por tin propio  
transporte.  
Interesadonan  
por yama oficina entre  
08.00-16.00 pa un cita.  
**Tel. 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano  
School**  
21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.  
Tin cupo  
pa piano les.  
Pa INFO yama  
5608629



# We love Aruba®



"awa di coco ta bon pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa kita mancha y tuma un cuchara pa dia.



Aloe Vera extrato ta bon pa combati cancer pa e

Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes. Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**

## TA BENDE

Bukinan di opleiding welzijn 4 di klas 1 t/m 4 pa alf 600,= pa mas info contact **566-8094 of 593-2466**

## Mundial SPECIAL"

(prijs normal Afl 200,=)

AWOR pa Afl.175,= so'

Stock ta limita.

**Info:5697787**

(nos por entrega!)

## BBQ GRILLS.



## TA BUSCA

### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:

Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 aña)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith

Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**

Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te

4:00pm non stop

## TA BENDE

**UN AUTO**  
**1990 Toyota**  
**Corola blanco**  
**Standard full**  
**overhaul**  
**bateria nobo**  
**Afl 800,00**  
**Cell:741-0123**  
**(Ta core pone bo**  
**number**  
**y bai cune)**

## TA BUSCA

**Pa cumpra**  
**un Cabai**  
**manso**  
**Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Store display table**  
**For sale!**  
**700,- florin**

**Si bo ta interesa**  
**pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 07 DI JULI 2018

COMPILA:

DIABIerna 06 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIASABRA: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE

UN AWACERO BREVE  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:20 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO DI WEER

CU TIN ACTUALMENTE. TEMPORALMENTE LO BAI TIN MAS NUBIA I LOCALMENTE ESAKI

POR PRODUCI UN AWACERO PASAJERO. MAS ALEU POR BISA CU STOF FINI DEN AIRE

LO STROBA VISIBILIDAD UN POCO DEN PROXIMO DIANAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8

PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: TORMENTA TROPICAL BERYL A SIGUI DESAROYA I

AWO E LA BIRA HORCAN. BERYL TABATA UBICA NA 1555 KM OOST-ZUIDOOST DI E

ISLANAN MAS OOST DI CARIBE I TA MOVIENDO WEST CU 24 KM/ORA. E BIENTUNAN

MAS FUERTE ROND DI E CENTRO TA DI 130 KM/ORA. E SISTEMA AKI TA TE AHINDA

SOLAMENTE UN MENASA PA NAVEGACION MARITIMO. UN AREA DI PRESION ABOU, ZUIDOOST DI CAPE HATTERAS NORTH- CAROLINA, A SIGUI

DESAROYA I BIRA UN DEPRESION TROPICAL. E SISTEMA TA MOVE DEN DIRECCION

NOORD- NOORDWESTCU BIENTUNAN MAS FUERTE ROND DI E CENTRO DI 45 KM/ORA.

E SISTEMA AKI NO TA FORMA PELIGER PA REGION LOCAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM; LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.4  
PRONOSTICO DI TEMPO PA SOBRA DI FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

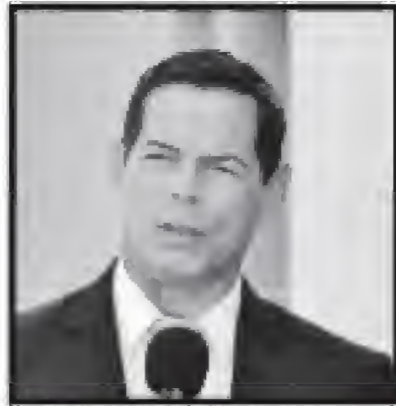
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIASABRA 07 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)



**Staff i personal di "DECORATION CENTER"**  
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di un Gran Amigo i Locutor



**Sr. Ruben Trapenberg**  
q.e.p.d. unda su bos radiante a resona den un di nan propaganda den e programa "BRINDIS"

**" GRATITUD "**

No tin palabra pa expresa  
No tin un curason sin tristesa  
Solamente por bisa nos Amigo  
Danki pa a comparti hunto cu bo  
Di a acepta parti di nos grabacion  
Unda bo bos a resona cu atencion  
Ruben bo despedida lo bai ta duro  
Special pa bo famia i amigonan  
Papa Dios lo pidi pa consola nan.

**"RUBEN HIPOLITO TRAPENBERG"**  
**DANKI PA TABATA PARTI DI NOS.**

Amigo cu bo alma descansa den Reino Celestial.

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten

**Gradicimento/Invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



**Dominicus Quandus**

Un danki ta bay tambe na Drs. J.J. Jones, tur dokternan, broeder y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, ayudantenan di care 4 care Brian y Howard Maxwell, y Aurora Funeral Home

Alaves nos kier a invita tur famia, amiga y amigonan, bisiñanan y conosirnan pa Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma na Misa

Inmaculada Concepcion riba dianan:

Diasabra 7 di Juli 2018 pa 7'or p.m.

Dialuna 9 di Juli 2018 pa 6.30 p.m.

Diarazon 11 di Juli 2018 pa 7'or p.m. despues di Misa tin un rosario na cas

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

**Freewinds y Go Cultura Foundation...**

**Contribuyendo na bienestar artistico y cultural di nos isla.**

Pa 30 aña largo, e barco aki ta bishitando nos isla y a sera aliansasnan cu varios persona di influencia den nos comunidad pa asina hunto riba un base continuo, nan por organisa eventonan durante henter aña, pa no solamente duna oportunidad na talentonan artistico pa expone nan mes, pero na mes momento pa recauda fondo cu semper ta wordo destina na centenares di causa riba Aruba. Durante ture añanan aki, Freewinds a haci tur lo posibel, pa coopera y yuda cu masha hopi causa den nos comunidad.

Ta hopi ta e organisacionnan y fundacionnan local cu a ricibi ayudo financiero importante, danki na e esfuerzo y apoyo di Freewinds.

Un di e aliansasnan di mas recien cu a resulta di ta un exito rotundo, ta esun entre Freewinds y Fundacion "Go Cultura".

E partnership aki ta brinda e oportunidad fantastico na hopi talento local y hoben, pa ricibi un tarima pa expone nan talento. Esaki ta algo cu ta haci hopi falta riba nos isla.

Tambe e ta un chens pa publico por ta mas involvi no solamente den e afan pa apoya nos propio hendenan y disfruta lo maximo di nan talento musical, pero tambe pa contribui na e causa di

"Go Cultura".

Fundacion "Go Cultura" su compromiso ta pa continuamente stimula y engrandece e mundo artistico y cultural riba Aruba. Den tur sentido di palabra.

"Go Cultura" ta dedica su mes continuamente tambe na conscientisa comercio/sector priva pa apesar di ta den un temporada dificil, brinda apoyo real na nos artistanan, specialmente nos hobennan y pa ta mas activo den iniciativanan creativo cu mayoria bes tin impacto sumamente positivo riba un grupo grandi den nos comunidad. Freewinds y "Go Cultura" ta invita pueblo henter pa disfruta di e concierto di dia 14 di Juli proximo, presenta pa nos propio artistanan hoben y local.

Pa entrada pa e evento aki, por pasa libremente na oficina di Go Cultura Foundation situa den J.G. Emanstraat 24 durante oranan di oficina. Por pasa tambe na "Fantastic Gardens" of "Taste my Aruba" Café den Zoutmanstraat. Carehi ta na balor di solamente Afl. 50,- pa persona. Telefon di Go Cultura Foundation ta 583 0808 of email info@gocultura.org pa mas informacion.

**Sede di BBQ Siribana ta habri tur diasabra y diadomingo di 11:30 te 4:30 na Siribana.**

- BBQ mix pa 14,50
- BBQ galinja so 14,50
- BBQ loinribs. 15,50
- Lomito. 17,50
- Chorizo. 4,-
- Pinchos 3,-

Por yama pa pedido na **569-0131** of pasa na Siribana net delanti Jumbo Restaurant  
Nos ta warda bo y ta deliver gratis 2 cuminda of más.



## Oracion di Dia

### Un dia yena di bendishon di Dios cu hopi amor, fe y speranza.

Nos tin hopi motibo pa nos duna Dios danki y biba alegre. Hesus a keda cu nos y E ta bibo y real den Santa Eucaristia. Nos tin e oportunidad tur dia di encontra cu n'E atravez di Su Palabra y pa nos tin un dialogo amoroso cu Esun cu ta stima nos tanto. Tambe El a institui pa nos e Sacramentonan pa nos crecimiento spiritual. Nos ta invitado na Su boda, na e Gran Bankete unda E mes ta nos alimento pa duna nos e gracia di cambia e saco bieuw den

saco nobo pa basha e biña nobo aden. Mateo 9,14-17  
 Oracion: Dushi Hesus un vez mas Bo ta yama nos pa comberti y pa acepta e invitacion na e bruid pa ricibi Bo den Santa Eucaristia. Yuda nos pa nos por ta e saco nobo pa wordo alimenta cu e biña nobo di Bo amor y misericordia. Cu nos por laga tur loke ta malo di nos bida bieuw atras y cuminsa un bida nobo, un bida cambia hunto cu Bo. Amen

## RUBEN "TRAXX" TRAPENBERG den feliz memoria



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500

### Dienstregeling artsen IMSAN JULI 2018

Dr. Boderie, E	Dr. Linden v/d, J
Dr. Britt-Croes, B	Dr. Luchmun, R
Dr. de Cuba, M	Dr. Ramautar, K
Dr. Every, B	Dr. Tromp, J
Dr. Giel, D	Dr. Vis, S
	Dr. Wever, M

MA 02 WEVER	MA 23 LINDEN V/D
DI 03 BODERIE	DI 24 LUCHMUN
WO 04 BRITT-CROES	WO 25 RAMAUTAR
DO 05 EVERY	DO 26 TROMP
VR 06 GIEL	VR 27 VIS
MA 09 LINDEN V/D	MA 30 WEVER
DI 10 LUCHMUN	DI 31 BODERIE
WO 11 RAMAUTAR	WO
DO 12 TROMP	DO
VR 13 WEVER	VR
MA 16 BODERIE	
DI 17 BRITT-CROES	
WO 18 DE CUBA	
DO 19 EVERY	
VR 20 GIEL	

#### WEEKENDDIENST

07 – 08 JULI	* TROMP
14 – 15 JULI	* WEVER
22 – 23 JULI	* BODERIE
28 – 29 JULI	* BRITT-CROES

E cabayero mas guapo di television  
 Un homber cu ta tene su mes na su palabra  
 Un artista y hende multifacetico inspira  
 Un yiu di tera cu a briya den tur cos  
 Unda cu el'a bira, dedicacion den su movencion  
 Un shon di hende humilde y semper positivo  
 Un strea unico cu su bunita voz  
 Un alma cu a duna, un alma na luz  
 Un alma cu ta pertenece na su Hesus  
 Awe Lady Ruth tambe ta uni den oracion  
 Pa gradici Tata Dios pa tur Ruben su amor y pasion  
 Hinc den cada trabao, den cada programa  
 Angelnan hunto y banda di dje a cana  
 Awor e ta mas cerca di tur curazon  
 Den feliz memoria, den su cancion  
 Nos a admire, goza di dje, scuch'e  
 Nos a elogi'e, apreci'e y stim'e  
 Awor e ta den reino celestial  
 Pa un mision y trabao mas special  
 Sigui briya den luz eterno di bo Creador  
 Cu amor pa bo esposa y yiunan den nan dolor  
 Nos lo no lubida'bo nunca Ruben Traxx Trapenberg

Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen  
 Aruba, Juli 2018



# Riu Palace Aruba a celebra dia di independencia cu turistanan



ORANJESTAD, Aruba – 6 di Juli 2018: Dia 4 di Juli tabata dia di independencia di Merca y Riu Palace Aruba a celebra esaki cu diferente actividad pa su bishitantenan. E mainta a cuminsa cu yen di alegria pa tur turista Mericano, kendenan a celebra e dia special aki pa nan.

Riu Palace Aruba a cuminsa cu un evento mainta trempan p’e yiunan di e turistanan, unda a conta cu e participacion di 40 mucha di diferente edad. E team di RiuLand hunto cu e muchanan a traha hunto decorando e cupcakes cu e colornan di bandera di Merca. E muchanan tabata encanta di por a decora nan cupcake na nan gusto y haciendo uzo di e colornan blauw, cora, blanco y marshmallows. Nan a pone e bandera di Merca den un di e cupcake pa asina por decora. E muchanan a disfruta e dia cu e mascota di Riu Palace Aruba, Calú y e muchanan tabata saca potret cun’e.

E celebracion di dia di independencia a sigui e merdia aki, unda cu e team di recreacion di Riu Palace Aruba a entretene e bishitantenan den area di pool cu bailenan. Un grupo grandi di turista tabata disfruta di e 3 baile

diferente. E bishitantenan tambe a join e team di recreacion y a baila hunto cu nan celebrando e dia di independencia.

E celebracion di 4 di Juli a sigui den restaurant Don Nicolas, unda den oranan laat di atardi e bishitantenan a cuminsa aglomera. Riu Palace Aruba a prepara un buffet special pa tur bishitante. E ambiente tabata fenomenal y e entusiasmo tabata sumamente halto. E atardi aki tabata plentero unda cu mayoria bishitante a celebra e dia den seno familiar.

Riu Palace Aruba a prepara un regalo p’e muchanan cu tabata blaas cu e diferente color di e bandera Mericano. No por laga afo e famoso bebida di bon bini di 4 di Juli, cual tabata e famoso “Blue Lagoon”.

RIU Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta



emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.